ДОГОВІР № 3ICP33-2109
про надання гранту

м. Київ «18» червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" (далі – Грантоотримувач) в особі Директора Григоріва Романа Романовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Чорнобильдорф. Археологічний Gesamtkunstwerk (музичний театр) в кількох актах за анти-утопічною історією Чорнобиля та Цвентендорфа на Дунаї» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

23 ЧЕР 2020

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 262 041 грн. 62 коп. (один мільйон двісті шістдесят дві тисячі сорок одна гривня 62 копійки) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання

таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або

його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:
Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.cult@ucf.in.ua
2) контактна особа Грантоотримувача:

Дятел Ольга Миколаївна, продюсер,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
МФО: 820172
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

М.П. Ю.О. Федів

Грантоотримувач

Благодійна організація "Благодійний фонд "Мистецька фундація "Порто-Франко" Івано-Франківської області
Юридична адреса:
76018, Івано-Франківська обл., м. Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, буд. 25 кв.27
Адреса для листування:
01133, Київ, бульвар Лесі Українки 16, квартира 52
ЄДРПОУ/ІПН: 36997038
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: АТ КБ «ПриватБанк»
Р/р: UA913366770000026007052547667
МФО: 336677
Тел.: +38 0979065620

Директор

Р.Р. Григорів

Додаток 5

до Договору про надання гранту № 3ICP33-2109

від «8» червня 2020 р.

Графік платежів

Загальна сума гранту 1 262 041 грн. 62 коп. (один мільйон двісті шістдесят дві тисячі сорок одна гривня 62 копійки) без ПДВ.

Платіж	Строк платежу	Сума платежу, без ПДВ (грн.)	Залишок
I транш	до 30 червня 2020 р.	126 204,00	1 135 837,62
II транш	До 31 серпня 2020 р.	227 167,00	908 670,62
III транш	До 31 жовтня 2020 р.	239 788,00	668 882,62
Фінальний транш	До 29 грудня 2020 р.	668 882,62	0,00
Всього		1 262 041,62	

Залишок коштів від загальної суми гранту, згідно визначеного графіка платежів, Фонд перераховує після повної реалізації Проєкту та погодження Фондом наданого Грантоотримувачем пакету звітної документації, підписання Сторонами акта про виконання Проєкту.

Фонд

Український культурний фонд

Виконазчий директор

М.П. Ю.О. Федів

Грантоотримувач

Благодійна організація "Благодійний фонд "Мистецька фундація "Порто-Франко" Івано-Франківської області

Директор

М.П. Р.Р. Григорів

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЗКР33 - 2109

від «18» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 3. Театр / Танець / Цирк

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: ЗІСР33-2109

Назва проекту: Чорнобильдорф. Археологічний Gesamtkunstwerk (музичний театр) в кількох актах за анти- утопічною історією Чорнобиля та Цвентендорфа на Дунаї

Візитна картка проекту

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОТ 3. Театр / Танець / Цирк

Тип проекту
Міжнародний

Пріоритетний сектор культури та мистецтв
перформативне та сценічне мистецтво

Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)
музичний театр
перформанс, геппенінг

Назва проекту
Чорнобильдорф. Археологічний Gesamtkunstwerk (музичний театр) в кількох актах за анти- утопічною історією Чорнобиля та Цвентендорфа на Дунаї

Директор Григорів Р.Р.

Назва проекту англійською мовою
CHORNOBYLDORF. Archaeological Gesamtkunstwerk (music-theater) in several ACTs, based on utopian-dystopian story of Chernobyl and Zwentendorf an der Donau

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)
CHERNOBYLDORF - це масштабний музично-театральний проект, основою якого стануть утопічні та антиутопічні історії Цвентендорфської атомної станції в Австрії та Чорнобильської атомної станції в Україні. CHERNOBYLDORF використає такі артефакти як народна поліфонічна українська пісня з околиць Чорнобиля та не тільки (початку 80-х років) та медіа-археологічні (електронна музика пізніх 70-х) елементи щоб створити перформанс. Основним продуктом проекту стане вистава (спектакль), прем'єра якої відбудеться в Мистецькому Арсеналі в жовтні 2020 року. В процесі створення вистави буде здійснено 5 лабораторій-експедицій. Додатковими продуктами проекту будуть віртуальне середовище RV-Опера, виставка-інсталяція Chornobyldorf. Anthropological Museum.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)
CHORNOBYLDORF is a large-scale music-theatrical project, based on the utopian-dystopian stories of Chernobyl nuclear power station (Ukraine) and Zwentendorf nuclear power station (Austria). The project will use for performance creation such artefacts as the recordings of polyphonic Ukrainian folk song from Chernobyl area (beginning of 80th) and media-archaeological material (electronic music from late 70th). The main product of the project will be a performance, the premiere of which will take place at the Mystetsky Arsenal in October 2020. In the process of creating the play, 5 expeditions/ laboratories will be carried out. Additional products of the project will be the virtual environment RV-Opera, exhibition-installation Chornobyldorf. Anthropological Museum.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
2392271.68

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
1262041.62

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

Директор Григорів Р.Р.

1130230.06

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім УКФ)

Джерело співфінансування та сума
1078030.06. Співфінансування за рахунок програми "Дім Європи"

Джерело співфінансування та сума
52200.00. Реінвестиції проекту у разі зняття карантинних обмежень та проведення оффлайн перформансу

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України — зазначте країну)

Населений пункт
Київ, Україна, Мистецький Арсенал, простір другого поверху

Населений пункт
Цвентендорф на Дунаї, Австрія, AKW Zwentendorf

Населений пункт
Зона відчудження ЧАЕС

Населений пункт
Недобудована Чигиринська АЕС, Черкаська область, Україна, селище Орбіта

Населений пункт
Карпати, Україна, secret place

Населений пункт
Село Соколівка Львівської області, покинута церква Святої Трійці

Населений пункт
Село Вищетарасівка Дніпропетровської області, курган епоха бронзи навпроти Запорізької АЕС

Початок проекту
2020-06

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД
"МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ
"ПОРТО-ФРАНКО"
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ
ОБЛАСТІ"
І.к. 36997038
м. Івано-Франківськ

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2020-10-30

Тривалість проекту в місяцях
5

Партнери проекту
Фестиваль Musiktheatertage WIEN, Відень, Австрія
Мистецький Арсенал
Івент-Агенція Інші

Ваш основний продукт
Спектакль

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Ілля Разумейко

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Контактна особа для Українського культурного фонду на етапі подачі заявки, композитор

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ", БО "БФ "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"

Повна назва організації-заявника англійською мовою
Charitable foundation PORTO FRANKO Art foundation of Ivano-Frankivsk Region

Організаційно-правова форма

Директор Григорів Р.Р.

Благодійна організація

Код ЄДРПОУ
36997038

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)
https://drive.google.com/file/d/1N70FNmbXzKAD4ft8nSXo-4zraE0eVxL1/view?usp=sharing

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ЛОТу
88.99 Надання іншої соціальної допомоги без забезпечення проживання, н. в. і. у.

Дата реєстрації організації
2010-04-16

Юридична адреса організації
індекс 76018, Івано-Франківська обл., місто Івано-Франківськ, ВУЛИЦЯ ВОВЧИНЕЦЬКА, будинок 25, квартира 27

Поштова адреса організації
Київ, бульвар Лесі Українки 16, квартира 52. 01133

Фактична адреса організації
Київ, вул. Пушкіна 32

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації
www.portofranko.com.ua

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Григорів Роман Романович

Телефон

Електронна пошта

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД
"МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ
"ПОРТО-ФРАНКО"
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ
ОБЛАСТІ"
І.К. 36997038
м. Івано-Франківськ

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
Григорів Роман Романович

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.
Принтер. Також облаштовуємо офіс в Спілці Композиторів (Київ, Пушкіна 32)

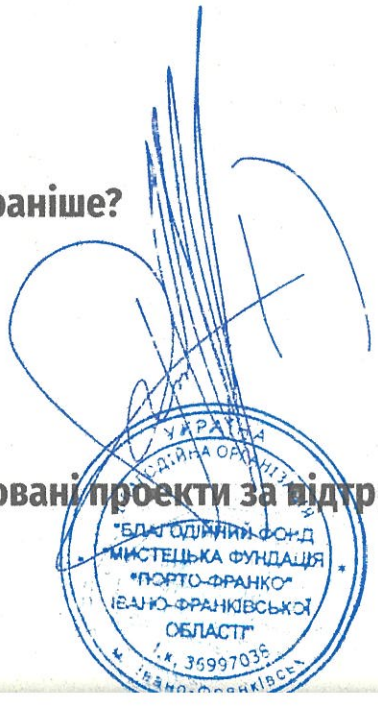
Дохід за звітний період
0

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?
Ні

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?
Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були

Директор Григорів Р.Р.



http://operagaz.com/en/

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект

Так. Проект не є прямим продовженням, але базується на напрацюваннях та контактах проекту "Опера-антиутопія ҐАЗ". Саме під час роботи над Ґазом, ми знайшли партнера у Відні, з яким співпрацювали для презентації опери-антиутопії у Відні та над розвитком майбутніх спільних колаборацій - однією з яких стане Чорнобильдорф.

http://operagaz.com/en/

http://moderato.in.ua/events/tri-vidpovidi-na-odne-pitannya-pro-gaz.html?fbclid=IwAR07x25DDwHfk5rSRIf5-vTt5zaLKvzxkLNiHmnFlRhT1HdGX6EATYABMJ0

Опера-антиутопія ГАЗ є спільною продукцією артистів формації NOVA OPERA (Україна, композитори Рома Григорів та Ілля Разумейко), Yara Arts Group (США, режисер Вірляна Ткач, художник Вальдемарт Клюзко) та хореографа Сімона Маєра (Австрія). Натхненні ескпресіоністською драмою Георга Кайзера та легендарною постановкою Леся Курбаса, міжнародна команда артистів створила "оперу-антиутопію". D 2019 році прем'єра відбулась в Києві 11 червня. 17 вересня оперу презентували в Австрії в рамках фестивалю MUSIKTHEATERTAGE Wien. Вже в грудні ГАЗ було тричі представлена в Нью-Йорку. Паралельно з репетиційним процессом постійно відбувалась зйомка фільму-опери ГАЗ, яка поєднала фрагменти бекстейджу та записи прем'єрного виконання. Фільм було презентовано в Києві в грудні 2019 року.

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

Porto Franko 2018. Мистецька фундація PORTO FRANKO є засновником та організатором фестивалю PORTO FRANKO в Івано-Франківську, в рамках якого в останні три сезони (2016-2018) були реалізовані найбільш масштабні в цей період в Україні закордонні театральні та музично-театральні перформанси, серед яких «Стародавній марафон театру Ґардженіце – «Іфігенія в Авліді», «Піфійська ораторія» (режисер Володзімєр Станєвський) з Польщі, вистави "Майстер голоду" та "Книга ЙОВА" театру Meno Fortas (режисер Еймутнас Някрошюс) з Литви, та багато інших. В ці роки фестиваль перетворився на центрального експортера великих театральних перформансів в Україну. Усі заходи фестивалю викликали неабиякий інтерес публіки, враження та аналіз

Директор Григорів Р.Р.

вистав і перформансів, презентованих на фестивалі відображені у численних оглядових, критичних та аналітичних відгуках українських критіків з Києва, Львова та Харкова, які стали регулярними гостями фестивалю в цей час. Неабиякий інтерес публіка також викликали зустрічі з артистами та освітня і просвітницька програми, які супроводжували заходи фестивалю.

Інформація про діяльність організацію-партнера

Додати партнера

Повна назва організації-партнера Примітка: у повній назві не допускається скороченого написання ГО, БО, ТОВ тощо
Musiktheatertage Wien

Організаційно-правова форма
Ассоціація

Код ЄДРПОУ
117141242

Надайте, будь ласка, активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на сайті Міністерства Юстиції України або на власному веб-ресурсі чи інших офіційних джерелах
https://citizen.bmi.gv.at/at.gv.bmi.fnsweb-p/zvn/public/Registerauszug (Для доступу необхідно ввести назву асоціації)

Вкажіть КВЕДи організації-партнера, які відповідають напрямам програми/ЛОТу
Не релевантно

Дата реєстрації організації-партнера
2012-04-16

Юридична адреса організації-партнера
1070 Відень, Германгассе 25 / 2а-3

Поштова адреса організації-партнера
1070 Відень, Германгассе 25 / 2а-3

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.к. 36997039
м. Івано-Франківськ

Фактична адреса організації-партнера
1070 Відень, Германгассе 25 / 2а-3

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера
http://www.musiktheatertagewien.com/

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера
Георг Штекер

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації-партнера судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/ злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера
Георг Штекер, Тома Дезі

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Директор Григорів Р.Р.

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?
Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера Примітка: Зазначте, будь ласка, ту статутну/основну діяльність організації-партнера, яка співпадає з метою та завданнями програми/ ЛОТу
MUSIKTHEATERTAGE WIEN - це міжнародний фестиваль для перспективних музично-драматичних проектів. З моменту заснування в 2014 році фестиваль успішно зарекомендував себе як важливе доповнення до сучасних форматів оперних театрів, незалежних продюсерських колективів та міжнародних музичних фестивалів у Відні та Австрії та позиціонував себе як формат для нових музичних театральних творів.

Фестиваль, який проходить у вересні, об'єднує художні внутрішні постановки та проекти співпраці з національними та міжнародними партнерами. Musiktheatertage Wien позиціонує себе як шоукей у галузі сучасного музичного театру. Крім того, фестиваль зарекомендував себе майданчиком для мережування в галузі міжнародних продюсерів музичного театру.

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту. Примітка: якщо показник відсутній, зазначте "немає". 1. наявність основних засобів (земельні ділянки, будівлі, споруди, приміщення, комунікації, обладнання, транспортні засоби, тощо) 2. наявність нематеріальних активів, що перебувають у власності або розпорядженні організації (об`єкти авторського права та промислової власності, ноу-хау, ліцензії, роялті, тощо) 3. наявність трудових ресурсів (кількість власних та залучених працівників) 4. наявність матеріальних ресурсів (матеріали, сировина, інші запаси) 5. фінансові ресурси (власні та залучені кошти)
Організація має обладнаний офіс у Відні.

Чи подавала організація-партнер проект на фінансування УКФ раніше?
Ні

Чи отримувала організація-партнер фінансування від УКФ раніше?
Ні

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були

Директор Григорів В.В.

Не було

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років (перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проекти)
MUSIKTHEATERTAGE WIEN 2019 http://www.musiktheatertagewien.com/info.html

Обґрунтуйте, чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацювали з ним(-и) раніше?
Співпраця з цим партнером почалась на початку 2019 року. Ми спільно показали Оперу ҐАЗ у Відні (успішно змогли знайти локальні кошти в Австрії на презентацію), вже спільно відвідували локацію, яка надихнула на цей проект (Цвентендорфська атомна станція)

Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?
Це буде перше копродукція партнера з представниками країн східного партнерства.

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(-ів)?
Організації спільно відповідають за реалізацію плану проекту 2020-2021. Порто Франко відповідає за пошук фінансування на лабораторію - процес створення вистави (експедиції, репетиції, презентації). Австрійський партенр відповідає за організацію презентацій вистави в Астрії, а також ще принаймні в двох країнах в 2021 році.

Чи притягався керівник організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації-партнера судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.к. 36997035

партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?
Ні

Чи притягався керівник організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації-партнера судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/ злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації-партнера коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?
Ні

Детальний опис проекту

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.к. 36997038
м. Івано-Франківськ

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

CHORNOBYLDORF - це масштабний музично-театральний проект, основою якого стануть утопічні та антиутопічні історії Цвентендорфської атомної станції в Австрії та Чорнобильської атомної станції в Україні. Міжнародний проект стане результатом співтворення митців з обох країн. Ідея проекту базується на багаторівневій культурній археології. CHORNOBYLDORF використає такі артефакти як народна поліфонічна українська пісня з околиць Чорнобиля та не тільки (початку 80-х років) та медіа-археологічні (електронна музика пізніх 70-х) елементи щоб створити перформанс, який рефлексує глобальні виклики сучасного суспільства.

Упродовж останніх трьох десятиріч Мистецтво та Політика в контексті українського суспільства були одним з найважливіших питань, особливо у сфері перформативних мистецтв. Опера та музичний театр, перформанс, танець - всі ці жанри зараз стають релевантними для соціальних суспільних тем. В той самий час предметом широкої дискусії є значення мистецтва - яке мистецтво є добрим сьогодні? Яке мистецтво є новим сьогодні?

Цвентендорфська (Zwentendorf) станція - перша в Австрії комерційна атомна станція з трьох запланованих. Будівництво станції було завершено, але вона ніколи не почала працювати. У 1978 році атомна станція у селищі Цвентендорф на Дунаї (за 50 кілометрів від Відня), була побудована та устаткована усім необхідним обладнанням включаючи атомний реактор Сіменс, і мала стати однією з інноваційних та надбезпечних атомних станцій в світі, але так і не запустилась та була законсервована в результаті національного референдуму, щоб був проведений після низки потужних демонстрацій еко-активістів.

Історія Цвентендофської атомної станції, у порівнянні до Чорнобильской катастрофи, звучить як позитивний сценарій та гарні перспективи для майбутнього розвитку суспільства. Але в той самий час, приклад австрійської станції підіймає так само багато питань як і історія катастрофи в Україні.

Під час нашої поїздки з Цвентендорф ми побачили, що будівля атомної станції має довгу історію, коло людей з пов'язаними з будівлею життєвими історіями та безліч різноманітних просторів, які можуть бути відкриті (та ситуативно вже є відкритими) для мистецтва. Ми зустрічались з активістами, які працюють з темою атомної енергетики в Україні, які проілюстрували відсутність широкої дискусії теми в країні. Адже в силу економічних питань ця дискусія обмежується та активісти, які це ініціюють, констатують відсутність динаміки в цьому процесі.

В ситуації, коли є багато відкритих питань для обговорення та дискусії ми плануємо використовувати мову мистецтва, яке може говорити не тільки

Директор Григорів Р.Р.

Благодійний фонд "Карпатська фундація ім. Івана Франка" ІПО ОБЛАСТІ І.к. 35997038 м. Івано-Франківськ

словами. Але повідомлення якого транслюються та залучають людей до аналізу, самостійної рефлексії або обговорення.
Проект працюватиме з резонуючими політичними, економічними та соціальними темами, включаючи атомну енергію. В той самий час концентруватиметься на мистецькій складовій та створенні нової мови, що втілює ритуальне поєднання музики, перформансу, мета-цитат та об'єктів. CHERNOBYLDORF створить перформанс із інноватівною полістилістичною музикою який є актуальним та необхідним для локальної сцени. Не дивлячись на бум незалежних театрів останнього п'ятиліття, музичний театр великої форми, який був би актуальним і сучасним для європейської сцени, в Україні на жаль практично відсутній.
Проведення перформансів-лабораторій в різноманітних локаціях (недобудована Чигиринська АЕС, село Вищетарасівка навпроти Запорізької АЕС, локації в зоні відчуження, тощо, червень-серпень 2020) є важливим кроком в якості використання мистецтва як арт-терапії для пост-травматичних територій, а також дослідження та реінтерпретації локального комьюніті для його подальшого культурного розвитку.
Експедиція до законсервованої атомної станції в Цвентендорф ан дер Донау в Австрії: дозволить актуалізувати утопічну історію, що трапилась за 8 років до чорнобильської аварії, і яка виглядає важливою соціально-політичною антитезою до чорнобильської трагедії. У вересні 2020 року проект буде представленою на конференції Austrian Music Theater Export Days у Відні. Це стане важливим кроком у поглибленні співпраці між українськими та австрійськими митцями в широкому європейському контексті та стартом для подальшого європейського туру.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
Мистецька фундація PORTO FRANKO є засновником та організатором фестивалю PORTO FRANKO в Івано-Франківську, в рамках якого у 2016-2018 роках були реалізовані найбільш масштабні в цей період в Україні закордонні театральні та музично-театральні перформанси, серед яких «Стародавній марафон театру Ґардженіце – «Іфігенія в Авліді», «Піфійська ораторія» (режисер Володзімєр Станєвський) з Польщі, вистави "Майстер голоду" та "Книга ЙОВА" театру Meno Fortas (режисер Еймунтас Някрошюс) з Литви, та багато інших. З ці роки фестиваль перетворився на центрального експортера великих театральних перформансів в Україну. Усі заходи фестивалю викликали неабиякий інтерес публіки, враження та аналіз вистав і перформансів, презентованих на фестивалі відображені у численних оглядових, критичних та аналітичних відгуках українських

Директор Григорів Р.Р.

критиків з Києва, Львова та Харкова, які стали регулярними гостями фестивалю в цей час. Неабиякий інтерес публіка також викликали зустрічі з артистами та освітня і просвітницька програми, які супроводжували заходи фестивалю.

Крім того, у 2018 році в рамках фестивалю PORTO FRANKO були вперше для України реалізовані наступні музично-театральні перформанси із багаторівневими та не конвенційними технічними та логістичними задачами:

- Балет "Oh Magic!" австрійського хореографа Сімона Майєра для чотирьох танцівників, роботів та механічного роялю
- Футуристична опера AEROPHONIA формації NOVA OPERA на стадіоні РУХ (250 перформерів та 9000 глядачів), в якій літак АН-2 у поєднанні з лайф-електронікою був використаний в якості музичного інструменту.

Сучасний перформативний дискурс, експерименти та синтез різних видів мистецтв стоять в центрі концепції фестивалю з дня його заснування в 2010 року. Пошуки в сфері нової музики та актуального театру, вихід за межі усталених канонів, пошук нових просторів та нової аудиторії - це ті задачі які мистецька фундація PORTO FRANKO вважає пріоритетними у своїй діяльності.

У сезоні 2019-2020 команда PORTO FRANKO спільно з артистами NOVA OPERA та YARA ARTS GROUP реалізували масштабний міжнародний проект: оперу-антиутопію GAZ, прем'єрні покази якої відбулися в Києві (Національний театр ім. Франка), Відні (фестиваль Musiktheatertage WIEN) та Нью-Йорку (театр La MAMA)

Таким чином логістичний та організаційний досвід команди PORTO FRANKO в сфері прогресивного музично-драматичного театру дозволяє їй брати на себе відповідальність за подальші об'ємні міжнародні проекти в цій сфері.

Фестиваль Musiktheatertage WIEN (Відень, Австрія) останні 5 років є центральним каталізатором для створення інноваційних музично-театральних постановок у Відні та розвиток локальної австрійської сцени (співпраця з композиторами, драматургами, співаками, ансамблями сучасної музики). Паралельно до цього фестиваль активно займається розвитком міжнародних зв'язків, залучаючи проекти та митців з Німеччини, Франції, Голландії, Іспанії, Великої Британії, США та Куби.

З Віденськими партнерами ми познайомились під час роботи над оперою-антиутопією GAZ. Спільно з партнерами ми маємо досвід успішного пошуку фінансування, виробничого процесу презентації в Австрії, поданої заявки на програму Creative Europe. Для нас тема CHORNOBYLDORF є продовженням мистецьких рефлексій, які народились в процесі роботи з оперою GAZ та її

Директор Григорів Р.Р.

антиутопічною концепцією. Musiktheatertage WIEN, в свою чергу в одній зі своїх міжнародних ко-продукцій LIES of CIVILIZATION (http://www.musiktheatertagewien.com/programm/lies-of-civilization) вивчає точки перелому «цивілізаційного міфу», який глибоко вплетений у мережу цінностей західної культурної історії.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

Проект сприяє досягненню всіх цілей програми «Інноваційний культурний продукт»:

- підтримка проектів, що є інноваційними безпосередньо за своєю формою та змістом;
- вплив на розвиток секторів через впровадження інновацій;
- інтеграція закордонного досвіду, зокрема, шляхом впровадження нових в Україні, але апробованих у світовій практиці підходів;
- збільшення кількості споживачів культурного продукту;
- популяризація українського культурного продукту за кордоном.

Проект відповідає таким пріоритетним напрямам ЛОТ-у "Театр/Танець/Цирк"

- підтримка вистав, що впроваджують мало представлені в українському контексті
- форми та жанри перформативного мистецтва;
- підтримка вистав, створених на стику різних жанрів та форм.

Це підтверджується наступними характеристиками проекту:

- До створення лібрето та синопсису проекту будуть долучені українські митці
- Проект є перформативним відкритим проектом, що міксує риси різних жанрів: нової опери, танцювального театру та перформативних практик
- Проект приділяє велику увагу технологічно-інноваційним рішенням, створенню простор RV-opera (real virtuality opera) зокрема створенню неконвенційного світлового рішення, багатошарова електроніка в музичній складовій вистави, тощо.
- Вистава готується до показу у Відні (2022), паралельно проходить підготовка до європейського туру проекту.
- Наявність серед продюсерів та постановочної групи проекту австрійських фахівців дозволить збагатитись їхнім досвідом та мати більш шире, наднаціональне розуміння стратегії проекту.
- Проект має на меті омолодити та розширити аудиторію музичного театру в Україні та Австрії.

Чому ваш проект є унікальним?

Директор Григорів Р.Р.

Це перша у перформативному мистецтві рефлексія на Чорнобиль та Цвентендорф ан дер Донау як дві антитези в історії атомної енергетики та європейського суспільства.
Ідея цього проекту виникла, коли ми натрапили на історію про першу австрійську атомну станцію, яка ніколи не працювала та стала останньою в цій країні. Такий сценарій розвитку подій здивував протилежністю до тенденцій, які відбуваються в світі та навколо: ми ще й досі відчуваємо наслідки чорнобильської катастрофи, день за днем ми отримуємо все більше підтверджень екологічної кризи.
Та чи є питання екології або Чорнобильської катастрофи тут основними? - тільки на перший погляд. Як обидві станції вплинули на культуру життя навколо? Чому район, в якому географічно розташований Чорнобиль, характеризувався особливими піснями, які знаходили етнографічні експедиції? Чому про атомну енергетику так мало говорять в Україні, а в нашому суспільстві ще й досі більше позитивних міфів про атом ніж реальних фактів? Та чому так радісно бачити, як зона відчуження є прикладом відновлення природного стану речей та окремих видів тварин?
На наш погляд, основною унікальністю цього проекту є предмет рефлексії. Він поєднує спектр комплексних питань, які й досі вирішуються го окремо. Але людство має знайти на них відповіді задля майбутнього існування. Мистецька мова цієї рефлексії дає змогу передати цю комплексність глядачу майбутньої вистави.

Чому ваш проект є інноваційним?
Проект "Чорнобильдорф" пропонує новий підхід до створення музично-театрального контенту. Він включає в себе експедиційну роботу та дослідження пост-травматичних зон, медіа археологію разом із вихованням універсальних артистів, воркшопи на яких будуть поєднуватись спів, гра на музичних інструментах, сучасний танець та тілесний перформанс. Винахід власного музичного інструменту (у вигляді власного голосу, або модифікованого/препарованого класичного чи народного інструменту), який є продовженням тіла перформера та є початковим імпульсом для занурення артиста в атмосферу вистави.
Чорнобильдорф існує у вигляді відкритого проекту, який може залучати щоразу нових артистів, охоплювати нові простори та залучати аудиторію. Він може набувати різноманітних форм: від відносно конвенційної музично-театральної продукції, до імерсівних перформансів, закритих показів на секретних без участі публіки (або з обмеженим доступом або детермінованим доступом), та інтервенцій у публічний простір.
Комбінація досвіду різних театральних та музичних шкіл та практик

Директор Григорів Р.Р.

"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" І.К. 36997038 Івано-Франківськ

(інструментальний та композиторський театр, сучасний танець, перформанс) має на меті відкрити нові форми перебування людини на сцені та вираження музично-драматичних форм у сценічному просторі. Музика Чорнобильдорфу має на меті поєднати різні школи та традиції: від академічного авангарду та експериментальної музики, до традицій world theater у використанні фольклору, мета-цитат з хіп-хопу або джазу, групових імпровізацій та музики об'єктів, просторів та речовин. Важливим є розширення формату оперу до RV-opera (real virtuality opera), який робить всі матеріали проекту інклюзивними для доступу он-лайн в усьому світі. Окремою інноваційною ланкою проекту виставки-інсталяції CHORNOBYLDORF. ANTHROPOLOGICAL MUSEUM, що перетворює живий перформативний світ вистави у серію артефактів, документація яких супроводжує створення опери, та залишається після прем'єри існувати у вигляді 3-D музею.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Починаючи з 2014 року в Україні розпочався новий виток розвитку сучасного та незалежного театру у його самих різноманітних проявах, та була відкрита багатовекторна дискусія про значення театру, театральної критики, публіки та соціально-політичного значення актуального театру, яка продовжується та набуває нових форм та якостей.

В сезонах 2014-2019, важливою подією стало створення та розвиток формації НОВА ОПЕРА, яка стала активною незалежною організацією в галузі сучасної опери, музичного театру та міжсекторальних проектів, кожен сезон створювала нові актуальні перформанси (опера-реквієм, опера-цирк, сон Опера, жах-опера у співпраці з Івано-Франківським муз-драм театром, тощо), шукаючи нові жанри та форми, і паралельно до цього перетворившись на головного амбасадора українського музичного театру в світі. Також за ці сезони вдалося створити певний прошарок української публіки як в Києві так і в регіональних центрах, які цікавляться культурним продуктом що створює НОВА ОПЕРА та цікавляться актуальним музичним театром.

Перформанси формації НОВА ОПЕРА, нові режисерські постановки в оперних театрах Одеси та Львова, створення музичного орієнтованих вистав у незалежних та провідних державних театрах: ми маємо надію що всі ці процеси останніх років, це лише початок перебудови, реформи та модернізації українського театру, який має величезний потенціал саме у синтетичній музично-драматичній формі, досить загадати історичний контекст: від музичної вистави "ГАЗ" Леся Курбаса, то музичного world theater "ДАХ" середнього періоду ("Едіп. Собача будка", "Він.") або quasi-

Директор Григорів Р.Р

оперного раннього Андрія Жолдака ("Ромео і Джульєтта", "Гамлет. Сни") тощо.
З огляду на це створення у 2020 році нового музично-театрального продукту великої форми, який був би інноваційним та естетично актуальним, та зміг гідно репрезентувати даний сектор в широкому європейському контексті є логічним і важливим кроком в пошуку українського музичного театру майбутнього.
Якщо казати про паралельні процеси в музичному театрі та новій опері в європейському контексті: то наразі саме музичний театр є тою складовою, яка об'єднує усю багатомовну європейську спільноту, місцем для експериментів, нетрадиційних підходів та міжнародних колаборацій (оперні та драматичні постановки Ромео Кастелуччі, театральний світ Яна Фабра, незалежні молоді оперні кампанії Берліна та Відня, танцювальний театр країн Бенілюксу, та багато інших).

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?
Створений музично-театральний перформанс відкриє новий шлях для міжсекторальних колаборацій на межі нової опери, танцювального театру та перформансу, і стане платформою для продуктивного спілкування учасників з різних секторів у пошуках нових мистецьких форм та жанрів.
В рамках проекту буде створено конкретний кейс для сектору, в якому в результаті міжнародної співпраці та успішного фандрейзингу незалежна мистецька формація створить міжнародний перформативний продукт, що представлено в Україні та за кордоном:
проект дозволить продовжити та поглибити співпрацю мистецької команди із австрійськими партнерами (фестиваль Musiktheatertage WIEN), та перевести цю співпрацю у довготривалу перспективу, що відкриває нові можливості як для українських артистів в Європі, так і для подальшого створення міжнародних кооперацийних проектів. Ця співпраця виникла під час роботи над попереднім проектом - Опера-антиутопія GAZ (що було реалізовано за підтримку Українського культурного фонду) та вже має своїм результатом декілька поданих заявок на різні міжнародні інституції.
проект розраховує на інвестиційну підтримку українських та європейських фондів та організацій, що дозволить продовжити процес інституціоналізації незалежних організацій (фундація PORTO FRANKO та формація NOVA OPERA).

Цілі проекту

Ціль
Створення інноваційного музично-театрального продукту.

Директор Григорів Р.Р.

Завдання 1
Проведення поетапного кастингу для членів постановочної групи та перформерів

Завдання 2
Організація та проведення підготовчого та експедиційного періоду. Організація та проведення репетиційного періоду. Завдання 3. Організація та проведення принаймні 5 перформансів-лабораторій (експедицій) в різних географічних точках, в рамках яких відбуватиметься запуск відео та звуку для використання в опері в майбутньому та наповнення віртуального середовища опери. Завдання 4 Презентувати створену оперу в просторі Мистецького Арсеналу в Києві в жовтні 2020 року та здійснити відеозапис (онлайн-трансляцію у випадку продовження карантинних обмежень) прем'єри.

Індикатори досягнення цілі
1) Кількість митців, які долучились до процесу створення продукту (мінімум 20); 2) Кількість жанрів, використаних в процесі створення (мінімум 10); 3) Наявність критичних відгуків про створений продукт (3-5); 4) Кількість репетицій та кількість годино/людей репетицій (мінімум 25 репетицій та мінімум 500 людино/годин); 5) Кількість налагоджених міжсекторних зв'язків (мінімум 3). 6) Кількість відзнятого матеріалу, створеного під час перформансів-лабораторій

Ціль
Розширення та диверсифікація аудиторії

Завдання 1
Завдання 1 Проведення багатовекторної медіа- та промо- компанії в червні - жовтні 2020 року, яка включатиме роботу з медіа, соціальними меда та лідерами думок

Завдання 2
Завдання 2 Наповнення та промо сторінки-щоденника проекту в фейсбуці, яка розповідатиме про багатошарову мистецьку концепцію продукту

Індикатори досягнення цілі
Індикатори 1) Кількість людей, що переглянули лабораторії-перформанси онлайн (мінімум 500); 2) Кількість людей, охоплених ЗМІ та соціальними медіа в рамках проекту (мінімум 500000); 3) Приріст

Директор Григорів Р.Р.

підписників сторінки проекту (мінімум 3500 підписників на кінець реалізації проекту); 4) Кількість ЗМІ, які висвітлювали продукт, їх охоплення та структура аудиторії (мінімум 30 ЗМІ); 5) Кількість відгуків у соціальних мережах (принаймні 35).

Ціль
Підготовка проекту до міжнародної репрезентації

Завдання 1
Проведення нетворкінгу з низкою європейських фестивалів із залучення продюсера австрійського фестивалю Musiktheatertage WIEN Георга Штекера

Завдання 2
Створення технічного паспорту вистави із залучення міжнародної команди фахівців (Марія Волкова, Україна, Штефан Вернер, Австрія), підготовка та уніфікація технічних райдерів вистави

Індикатори досягнення цілі
1) Кількість налагоджених міжнародних контактів з потенційними партнерами, які можуть організувати презентацію продукти в своїй країні (принаймні 10); 2) Наявність детального розробленого технічного паспорту вистави українською та англійською мовами

Ціль
Розширити кордони жанру, зробити інклюзивний доступ до напрацювань проекту через створення середовища RV-Opera

Завдання 1
Створення архітектури віртуального простору

Завдання 2
Наповнення віртуального просторму відео, аудіо, фото та текстовими матеріалами перформансу

Індикатори досягнення цілі
Створення багатошарового середовища опери у віртуальному просторі (мінімум 10 віртуальних кімнат, мінімум 30 сферичних зображень, мінімум 60 хвилин відео та мінімум 10 сторінок текстів)

Ціль

Директор Григорів Р.Р.

"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ЮРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" І.К. 36997035

Створення інсталяції-виставки Chornobyldorf. Anthropological Museum

Завдання 1
Збір артекфактів, та підготовка експозиції на другому поверсі Мистецького арсеналу

Завдання 2
Дігіталізація простороу та артефактів музею, розміщення артефактів у просторі RV-Opera

Індикатори досягнення цілі
Створення специфічної інсталяції виставки, її цифрова документація

Основна мета проекту
Створення універсального музично-театрального продукту інноваційної форми на межі різних жанрів, його презентація в Україні та підготовка до європейської презентації (сезон 2021). Застосування сучасних практик в процесі створення вистави (експедиції, дослідження). Залучення артистів та художників різних сфер у пошуках нової перформативної сценічної мови. Розширення аудиторії та робота із посттравматичними просторами (Чорнобиль/Цвентендорф/Орбіта/Соколівка/Вищетарасівка). Розвиток українського музичного театру в широкому європейському контексті.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту
Широка цільова аудиторія перформансів формації NOVA OPERA характеризується наступними показниками (за аналізом відвідувачів перформансів у 2014-2018 роках):
- ця аудиторія є значно молодшою за аудиторії академічних музично-драматичних театрів (70% аудиторії мають вік 18-35 років),
- ця аудиторія є досить диверсифікованою і містить у собі: театральну публіку, відвідувачів класичної опери, любителів нової та електронної музики, прихильників IDM та contemporary art, тощо.

Проект також має на меті зацікавити різні ланки креативного сектору України:

- практиків мистецтва, креаторів, перформерів та арт-менеджерів, що ведуть пошуки у сфері актуального мистецтва (музика, театр, опера, візуальне мистецтво)
- істориків перформативних мистецтв що спеціалізуються на дослідженні

Директор Григорів Р.Р

світового та українського авангарду 1970-2010-х років
- критиків та теоретиків мистецтва (музикознавці та театрознавці) що вивчають сучасний перформативний контекст в Україні та закордоном

Прогнозовані кількісні показники аудиторії заходів проекту у травні-жовтні 2020 року:
- прем'єрний перформанс (два покази) в Арсеналі в Києві (800)
- пре-перформанс у Славутичі (300), лабораторія у Славутичі (200)
- лайф-трансляція через соціальні мережі (2000-5000)
- прослуховування та перегляди створених медіа матеріалі на YouTube та soundcloud (10.000 - 30.000+)
- онлайн-трансляції репетицій та перформансу ТБ-партнерами проекту (UA: Культура, Hromadske.ua - 10-50.000+)
- презентація для фахової аудиторії під час конференції Austrian Musik Theater Export 2020 у Відні (150)

Всі перформанси формації NOVA OPERA в Україні як правило супроводжуються sold-out (перформанс опери реквієм-ЙОВ в Національній опері України (1300 місць) у квітні 2018 року, перформанси в Палаці КПІ (1600 місць) в сезонах 2015/2017). Прем'єра опери-антиутопії ГАЗ в театрі ім. Франка (800 місць)

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту
До непрямої аудиторії належать:
- Представники не-мистецьких секторів, дотичні до соціальної та екологічної проблематики проекту: вчені та дослідники, еко-активісти, представники бізнесу та енергетичного сектору
- Майбутня публіка австрійської прем'єри проекту в просторі WUK у Відні (2022 рік до 500 слухачів)
- Майбутня публіка на інших європейських постановках проекту в сезоні 2021-2022

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?
Починаючи з 2014 року формація НОВА ОПЕРА проводить регулярний моніторинг та дослідження власної аудиторії, розробляє динамічну комунікаційну стратегію за участі медіа спеціалістів (PR-менеджерки Яніна Корсунь, Христина Мельник, Лідія Карпенко).
Під час останнього міжнародного проекту "Опера-антиутопія ГАЗ" було проведення анкетування та опитування публіки безпосередньо перед заходом. Паралельно до цього під час проведення фестивалів PORTO

Директор Григорів Р.Р

FRANKO в сезонах 2016-2018 (із річним обсягом аудиторії в рамках 30.000-50.000 осіб) дозволяє виявити велику цікавість та потребу української публіки як в Києві, так і в регіонах до пізнання нових форм та практик актуального перформативного мистецтва. Про це свідчать запити від відвідувачів фестивалю, які надходять до нас останній рік (рік без фестивалю).
Ми також знаходимось в процесі постійного моніторингу появи нових музично-театральних продуктів в Україні або презентацій закордонних продуктів. Також постійно синхронізуємось з європейським та світовим контекстом поля. Як висновок - дефіцит музично-театральних продуктів, які б використовували інноваційні мистецькі підходи.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?
Публіці буде продемонстрований цільний музично-театральний перформативний світ (у формі вистави), який крім того буде існувати паралельно в неконвенційних інсталяційних та перформативних форматах а також у формі RV-opera (real virtuality opera). Слухачі та глядачі, що не потрапили на живу виставу зможуть отримати доступ до аудіо та відео матеріалів проекту на безкоштовних платформах таких як Soundcloud та Youtube або Vimeo, та брати участь в онлайн-дискусії в пост-прем'єрний період.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).
Проект Чорнобильдорф завдяки своїй соціально-політичній складовій має на меті залучення великої кількості партнерів з різних секторів. Від фондів та інституцій що надають матеріальну підтримку, та партнерських фестивалів та культурних інституцій (Гогольфест та Мистецький Арсенал в Україні, Musiktheatertage WIEN та Austrian Music Theater Days в Австрії, до міських та селищних адміністрацій (Київ, Славутич, Цвентендорф на Дунаї, Відень), та представників енергетичного сектору (державний та бізнес) зацікавлені в актуалізації та реінтерпретації тем атомної та поновлюваної енергії) або Громадських організацій що працюють в дотичних сферах.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.
Проект Чорнобильдорф працює з актуальними суспільно-політичними темами, такими як екологія, атомна енергія, зелена енергія майбутнього та забруднення планети та кліматична криза. Мистецька реінтерпретація всіх цих тем дозволить також переосмислити дотичні соціальні та економічні

Директор Григорів Р.Р

процеси, а також роль мистецтва у розвитку постіндустріального суспільства. Вивчення локальної публіки в місцях проведення експедицій та лабораторних перформансів (Цвентендорф на Дунаї, Славутич, Чорнобиль) має на меті включити досвід проживання у постконфліктних та трансферних зонах та імплементувати його в мистецьку складову проекту.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Ціль 1

Створення інноваційного музично-театрального продукту:

Створення музично-театрального перформансу (від 90 хв до 120 хв), музичної партитури, режисерської та перформативної концепції, електронних патчів та препарованих музичних інструментів

Завдання 1

Проведення поетапного кастингу для членів постановочної групи та перформерів:

Формування постановочної групи (біля 8 осіб), та артистичного складу (біля 17 осіб) для роботи над виставою

Завдання 2

Організація та проведення репетиційного періоду:

Організація репетицій в Києві (орієнтовно 250 годин)

Організація репетицій під час перформансів лабораторій (250 годин)

Завдання 3

Організація та проведення підготовчого та експедиційного періоду:

Підготовка експедицій-лабораторій в Чорнобиль та Цвентендорф, Черкаську область, Карпати, Дніпропетровську та Львівську обаласті. Як результат: створення аудіо- (90 хв) та відео- (60 хв) матеріалів на основі експедицій

Завдання 4

Проведення та запис (трансляція) перформкасу 90хв, запис на мінімум 5 камер, та мінімум 32 звукові канали

Ціль 2

Розширення та диверсифікація аудиторії

Завдання 1

Проведення багатовекторної медіа- та промо- компанії в червні - жовтні 2020 року, яка включатиме роботу з медіа, соціальними меда та лідерами думок:

Залучення аудиторії на фб-сторінку проекту (3500 осіб)

Вихід матеріал у спеціалізованих медіа (5-7 високоякісних матеріалів)

Директор Григорів Р.Р.

Завдання 2
Наповнення та промо сторінки-щоденника проекту в фейсбуці, яка розповідатиме про багатошарову мистецьку концепцію продукту:
1) Кількість людей, що переглянили лабораторії-перформанси онлайн (мінімум 500);
2) Кількість людей, охоплених ЗМІ та соціальними медіа в рамках проекту (мінімум 50000);
3) Приріст підписників сторінки проекту (мінімум 3500 підписників на кінець реалізації проекту);
4) Кількість ЗМІ, які висвітлювали продукт, їх охоплення та структура аудиторії (мінімум 30 ЗМІ);
5) Кількість відгуків у соціальних мережах (принаймні 35).

Ціль 3
Підготовка проекту до міжнародної репрезентації
Завдання 1
Проведення нетворкінгу з низкою європейських фестивалів із залученням продюсера австрійського фестивалю Musiktheatertage WIEN Георга Штекера:
Дискусійна презентація проекту на конференції Austrian Music Theater Days (150 осіб)
Завдання 2
Створення технічного паспорта вистави із залучення міжнародної команди фахівців (Марія Волкова, Україна, Штефан Вернер, Австрія), підготовка та уніфікація технічних райдерів вистави:
(30-35 сторінок технічного райдеру, що включає звуковий райдер, світловий райдер, докладну інструкцію по створенню або транспортуванню декорацій та костюмів, технічний план для реалізації постановки в неформальному просторі або в типовому Black Box театрі)
Ціль 4 Створення середовища RV-Opera
Створення архітектури віртуального простору:
Розроблена детальна карта, та сценарій маршрутизації відвідувача віртуального простору (детальніше в ТЗ щодо віртуального проекту)
Наповнення віртуального просторму відео, аудіо, фото та текстовими матеріалами перформансу:
Архітектура простору наповнена відповідними матеріалами документації перформансів, дігіталізованою версією антропологічного музею, працею сценарій сюрреалістичної маршрутизації відвідувача між окремим просторами проекту (детальніше в ТЗ щодо віртуального проекту)
Створено багатошарове середовища опери у віртуальному просторі (мінімум 10 віртуальних кімнат, 30 сферичних зображень, мінімум 60 хвилин

Директор Григорів Р.Р.

відео та мінімум 10 сторінок текстів)
Створено архів напрацювань, розроблених в рамках опери
Середовище RV-опери відвідало принаймні 500 людей на дату завершення проекту
Ціль 5
Створення інсталяції-виставки Chornobyldorf. Anthropological Museum
1) Збір артекфактів, та підготовка експозиції на другому поверсі Мистецького арсеналу: підготовка аркушів Чорнобильдорфського кодексу та тотальної партитури (до 25 аркушів нестандартного розміру), розробка та друк археологічної карти (200см х 160см). Паспортизація матеріальних артефактів та створення стислого каталогу експозиції
2) Створення специфічної інсталяції-виставки, її цифрова документація. Розміщення артефактів та створення пояснювальних написів на другому поверсі Мистецького арсеналу. Цифрова документація у вигляді фото звіту та створення високоякісних фото панорам 360 кімнат експозиції та навколишнього простору (4-5 панорам)
Створення специфічної інсталяції виставки, що складатиметься з щонайменше трьох кімнат та 20 об'єктів
Цифрова документація інсталяція в середовище (відвідати інсталяцію зможе будь хто та в будь який час).

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).
Ціль 1
Створення інноваційного музично-театрального продукту:
Створення вистави що може бути представлена на європейських фестивалях в сезоні 2020/2021 (прем'єра у Відні вже запланована (до 500 слухачів), ведуться перемовини з фестивалями в Берліні та Роттердамі та іншими учасниками фестивального руху в Європі (1000-5000 потенційних слухачів за сезон)
Завдання 1
Проведення поетапного кастингу для членів постановочної групи та перформерів:
Створення сталих міжсекторальних зв'язків, створення в наступному сезоні 2020/2021 нових проектів із залученням артистів та постановочної групи Chernobyldorf (2-3 проекти в різних секторах, 5-20 залучених артистів / художників)
Завдання 2
Організація та проведення підготовчого та експедиційного періоду.
Організація та проведення репетиційного періоду:

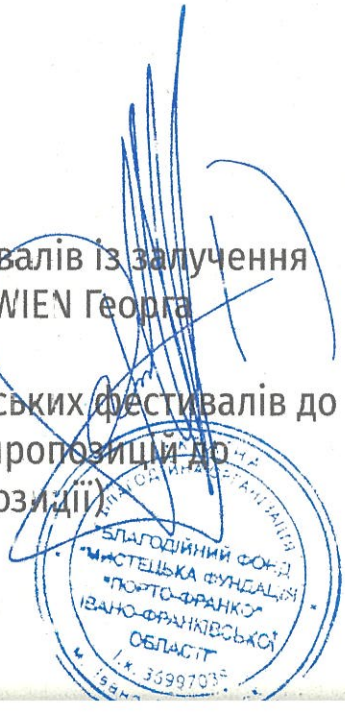
Директор Григорів Р.Р.

Створення платформи для створення міжсекторальних проектів в сезоні 2020/2021 (розвиток зв'язків з репетиційними майданчиками в Києві: 1 балетна зала, 1 музична зала, 1 цех для виготовлення декорацій, тощо)
Завдання 3 Проведення та відео-фіксація перформансів-лабораторій: побудова мобільної технічної команди (3-5 осіб), набуття досвіду роботи з аудіо- та відео- записом в польових умовах для майбутніх проектів
Завдання 4
Модифікація досвіду відео-запису (он-лайн трансляції) оперної постановки та організації специфічного простору для театральних потреб. Створення високоякісного мультимедійного продукту, який надихне інших графців ринку на процесс дігіталізації та диферсифікації театрального продукту.

Ціль 2
Завдання 1
Проведення багатовекторної медіа- та промо- компанії в червні - жовтні 2020 року, яка включатиме роботу з медіа, соціальними меда та лідерами думок:
Виклик сталого інтересу у спеціалізованих мистецьких закладах до рефлексії в сфері актуального музичного театру, поява студентських статей та наукових робіт в сфері театру (2-3 матеріали) та музики (2-3 матеріали) в пост-прем'єрний період 2020-2021.
Завдання 2
Наповнення та промо сторінки-щоденника проекту в фейсбуці, яка розповідатиме про багатошарову мистецьку концепцію продукту:
Розвиток фб-спільноти ту утворення сталої аудиторії для наступних музично-театральних творів композиторів Романа Григоріва та Іллі Разумейко
Привернення уваги до розвитку саме музично-драматичних проектів з боку українських критиків (7-9 критиків), та спеціалізованих інтернет видань (7-10 видань)

Ціль 3
Підготовка проекту до міжнародної репрезентації
Завдання 1
Проведення нетворкінгу з низкою європейських фестивалів із залучення продюсера австрійського фестивалю Musiktheatertage WIEN Георга Штекера:
отримання (теоретичне) пропозицій від інших європейських фестивалів до гастрольних запрошень проекту (4-5 пропозицій), або пропозиції до створення нових проектів в сезоні 2021/22/23 (2-3 пропозиції)
Завдання 2

Директор Григорів Р.Р.



Створення технічного паспорта вистави із залучення міжнародної команди фахівців (Марія Волкова, Україна, Штефан Вернер, Австрія), підготовка та уніфікація технічних райдерів вистави: накопичення досвіду у створенні та технічному супроводі, практична освіта українських технічних спеціалістів (звукорежисер, художник по світлу) з урахуванням європейського досвіду (якісний апгрейд технічного райдеру (80-100 сторінок) для постановок на європейських фестивалях у сезонах 2021/22/23)

Ціль 4 Створення середовища RV-Opera

1) Щонайменше 2 українських незалежних або державних театральних колектива звернуться в майбутньому до використання технологій віртуальної реальності при створенні постановок

2) Щонайменше 5 закордонних гравців перформативних мистецтв за домопогою інтернету, ознайомившись із продуктом віртуальної оперу запропонують налагодити співпрацю із заявником як із українським партнером

Ціль 5

Створення інсталяції-виставки Chornobyldorf. Anthropological Museum

1) Збір артекфактів, та підготовка експозиції на другому поверсі Мистецького арсеналу:

Набуття досвіду підготовки археологічної експозиції в ході перформативних експедицій, розробка методології вивчення історії навколишнього середовища через перформативні практики (knowing through perfroming)

2) Створення специфічної інсталяції виставки, її цифрова документація: створення прецендету інтерактивної інтеграції перформативного та музейног ов рамках одного проетку, актуалізація різних сторін проблематики театрального музею, чорної археології та концептуального мистецтва в інсталятивній формі. Майбутні проекту (2-3) в Україні які зможуть поєднати сучасні перформативні практики та музейні простори України.

Директор Григорів Р.Р.

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Ризик 1. Відносно короткий (два-три місяці) час для дослідження, експедицій, написання музики та репетицій масштабного музично-театрального перформансу.

Шляхи мінімізації:

- Наявний досвід створення музично-театрально композиції у відносно короткий термін (опера-реквієм IYOV, яка на сьогодні є візитівкою формації у світі, була створена за три тижні - у вересні 2015 року для презентації на фестивалі ГОГОЛЬFEST;
- Проект спланований таким чином, що експедиція, репетиції мистецької лабораторії в Славутичі та її презентація під час фестивалю - елементи, які дозволять акумулювати необхідний матеріал та зробити перший тест вистави, яка ще буде доопрацьована командою та фіналізована як

Директор Грігорів Р.Р.

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"

комплексний продукт осінню 2020 року для подальших презентацій в різноманітних локаціях.

Ризик 2. Складність комунікативних процесів при залученні великої кількості партнерів з різних країн та різних сфер.
Шляхи мінімізації: члени команди мають багаторічний досвід у реалізації міжнародних мультидисциплінарних проектів (фестивалі PORTO FRANKO 2010-2018, ГОГОЛЬFEST 2016, масштабні проекти в Мистецькому Арсеналі), які є набагато складнішими за своєю комунікативно-партнерською маршрутизацією: приклад фестиваль PORTO FRANKO 2018 (артисти та інституції з 15 країн, понад 100 заходів, понад 500 учасників. Інтенсивний комунікативний процес та підготовчий період проекту включає в себе регулярну онлайн-комунікацію усіх сторін процесу із регулярним моніторингом запланованих та виконаних задач та регулярними зустрічами команди в офісі організації.
Ризик 3. Творчі труднощі та дискусії в процесі розвитку та реалізації проекту всередині команди.
Шляхи мінімізації: сезон 2018-2019 показав продуктивний результат у створенні опери-антиутопії GAZ, в якій до підготовки була залучена тристороння група постановників (Україна-Австрія-США) зі складним плануванням репетиційного та творчого процесу, а також зовсім різними підходами до музичного театру. Цей досвід показав, що важливо налагодити максимально продуктивний процес виробництва та менеджменту проекту, який дозволить зняти робочу напругу з творчої команди. Партнери, залучені в проект, мають достатній досвід продюсування культурних подій.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

1. Політичні ризики та зміни пріоритетів, адміністративні обмеження. В цій категорії ризиків на наш проект можуть вплинути наступні:
- ризики зміни податково законодавства (до прикладу, заборона оплати послуг фізичним особам-підприємцям, зміна податкового законодавства для громадських організацій);
- ризики коливання курсу гривні, рівень інфляції в країні, що може вплинути на зміну вартості запланованих послуг / цін постачальників;
- ризик політичних рішень, які можуть вплинути на діяльність Українського культурного фонду, що може поставити під питання діяльність проекту, створити ситуації заборгованостей перед підрядниками.

З нашого досвіду - найкращою відповіддю на можливі політичні відгуки є наявні компетенції в команді, які допомагають справлятися з викликами сучасного світу - гнучкість, кризовий менеджмент, вміння діяти в

Директор Григорів Р.Р.

нестандартних ситуаціях. НОВА ОПЕРА та фестиваль PORTO FRANKO працюють в системі партнерів із багаторічним досвідом співпраці (компанія Btv, низка технічних підрядників), які можуть гнучко реагувати на затримки певних запланованих витрат без впливу на перебіг та якість процесу продукції

2. Ризики договірної дисципліни (затримкою постачань, розриви контрактів); дисципліни зобов'язань (несвоєчасне надання послуг, низька якість продукції, робіт, послуг тощо). З цим ризиком працюємо через попередню комунікацію з підрядниками ще на етапі написання заявки (такими як підрядники для виготовлення відео та онлайн платформи, надавачами послуг поширення відеокурсу), підбір оптимальних підрядників.

3. Форс-мажорними обставинами (природними, політичними, економічними, технологічними, ринковими і т. п.). На цей ризик вплинути не можемо.

4. Пандемія та посилення карантину
Основна частина опери переведена в онлайн-формат завдяки створенню RV-opera продукту, real virtuality opera, яка зробить доступними для глядачів усі матеріали проекту в інкулюзивному онлайн форматі. Задля мінімізації ризиків ми трансформували весь проект (процес створення опери) в мистецьку дію. Формат перформансів-лабораторій в різних географічних локація дозволяє пересуватися мобільними групами з дотриманням санітарних та інших вимог карантину, в той самий час дозволяє створювати частини опери, які будуть інтегровані в фінальний продукт.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?
Основні інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту є регулярні живі зустрічі команди (не рідше ніж 1 раз на 2 тижні), на яких перевіряються індикатори успіху реалізації проекту та поточні питання. У випадках, якщо через якісь причини, команда не змогла зібратись на регулярну зустріч відповідальність за моніторинг несе координатор/ продюсер проекту. Враховуються наступні внутрішні індикатори успішності перебігу проекту

Щодо координації, логістики, адміністрації та фінансового менеджменту:
- Проміжкові звіти, фінальна звітність для УКФ та для партнерів сформовані в терміни, зазначені в договорі

Директор Григорів Р.Р.

- Партнери, залучені в проект, не мають конфліктів щодо пріоритетів оплат
- Всі залучені члени команди, підрядники, митці розуміють умови співпраці (терміни виконання, рівень залученості або зобов'язання, вартість оплати за роботу, тощо)
- Проект йде за часовим планом, розробленим для проекту
- Всі члени команди розуміють свої функції та зони своєї відповідальності
- Всі необхідні домовленості з підрядниками, бронювання квитків, тощо здійснені своєчасно та не перешкоджають запланованому перебігу проекту

Щодо досягнення цілей проекту
- Прогрес завдань визначених для досягнення цілей проекту

З періодичністю раз на місяць команда буде проводити "внутрішній" фінансовий аудит. Це процес спільного проходження по здійснених оплатах, аналіз первинної документації та відповідності запланованих витрат фактичним.

Моніторинг мистецької складової відбуватиметься на регулярних зустрічей постановочної групи (у випадку залучення міжнародної команди в форматі онлайн) для розвитку та обговорення проекту. Також проводитимуться консультації із запрошеним продюсером Георгом Штекером (відповідальний за постановку проекту у Відні в 2021 році), відкриті репетиції на різних етапах створення проекту, із запрошення незалежних експертів (композитори. режисери, критики) "ззовні" для критичного переосмислення форми та перебігу проекту під час дискусій з учасниками постановочної групи та артистами

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?
Проект несе декілька ключових повідомлень, які розповідають про сферу та культурне українське середовище, а також про саму виставу:
1. Сучасний український музичний театр існує як актуальне мистецьке явище
2. Український музичний театр може говорити актуальною мовою про глобальні гуманістичні, наднаціональні проблеми
3. Чорнобильдорф - це світ, в якому після воєн, техногенних катастроф та природних катаклізмів, розробляється нова мова, що втілює ритуальне

Директор Григорів Р.Р.

поєднання музики, перформансу, мета-цитат та об'єктів)
Ключові слова, які будуть використовуватись в комунікації про проект: сучасний український музичний театр, міжнародна ко-продукція, археологічна опера, нова опера, українсько-австрійський проект в сфері перформативного мистецтва, медіа-археология, авто-археологія, автобіографічна етнологія, постіндустріальне суспільство, постфольклор
Ключові слова, які будуть використовуватись в комунікації про концепцію вистави проект: катастрофи, нащадки людства, помилки історії та свята в історії людства, універсальні коди та знаки.
Спікерами для поширення інформації про проект будуть:
- Роман Григорів та Ілля Разумейко - композитори
- Артисти НОВА ОПЕРА - перформери/співаки вистави
- Ольга Дятел - продюсер/координатор з українського боку
- Георг Стекер - продюсер/координатор з австрійського боку
- Лідія Карпенко - піар-менеджер проекту

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?
Основними каналами комунікації про проект будуть соціальні мережі та робота зі ЗМІ.
- Соціальні мережі заявника та партнерів, залучених у проект:
- Сторінка Porto Franko у фейсбуці (9277 підписників) https://www.facebook.com/PORTOFRANKOfest/
- Сторінка Nova Opera у фейсбуці (4518 підписників) https://www.facebook.com/iyovopera/
- Сторінка Агенції освітніх та культурних подій ІНШІ у фейсбуці (3034 підписника) https://www.facebook.com/inshi.in.ua/
- Сторінка Gogolfest у фейсбуці (56.007 підписників) https://www.facebook.com/gogolfest.org/
- Сторінка Musiktheatretage Wien у фейсбуці (1409 підписників) https://www.facebook.com/Musiktheatertage/
Методами комунікації будуть:
- аудіо, створенні для перформансу (прикладом є тізер Чорнобильдорф на soundcloud.com за посиланням https://soundcloud.com/user-303723264/chernobyldorf-audio-tiser).
- перебіг проекту буде висвітлюватись у форматі послідовного розміщення інформації в соціальних мережах
- лайф-репортажі з репетицій та онлайн-трансляції
- інтерв'ю зі спікерами проекту: творцями, артистами та командою
- інтенсивна промо-кампанія до першого перформансу

Директор Григорів Р.Р.

- вихід аналітичних та освітніх матеріалів в культурних ЗМІ та спеціалізованих виданнях
- Artist talks, лекції, презентації

Окремим пунктом проекту є участь молодих музикознавців та театрознавців (студентів профільних ВНЗ) у висвітленні прем'єри опери. Крім того у 2020/2021 навчальному році заплановані із креаторами опери (композитори, режисер, художник) та обговоренням проблем актуального музичного театру в профільних навчальних закладах та на незалежних площадках.

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?

Телеканали:
- Hromadske.ua (лайф-трансляція перформансу)
- UA: Культура (відео-репортажі з репетицій)
- Espresso TV (новинні репортажі про створення опери)
- Betv (запис)

Інформаційні та аналітичні репортажі (новинні, культурні та спеціалізовані ЗМІ):
- ukrinform.net,
- focus.ua,
- kyivpost.com,
- nv.ua,
- gazeta.ua,
- pravda.com.ua,
- karabas.live,
- Yabl,
- day.kyiv.ua,
- dt.ua,
- radiosvoboda.org,
- lb.ua,
- bit.ua,
- korydor.in.ua,
- Vogue.ua,
- officiel-online.com,
- Harpers Bazar
- Радіо-репортажі:
- radiosvoboda.org,
- nrcu.gov.ua,
- hromadske.radio,
- radiokultura.org,

Директор Григорій Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.к. 3699703
м. Івано-Франківськ

- promin.fm,
- 106fm.com.ua (Голос столиці),
- espresso.tv (радіо),
- radio.obozrevatel.com,
- skrypin.ua,
- ofr.fm (Old fashioned radio),
- Aristocrats.fm

Налагодження партнерських зв'язків з вузькоспеціалізованими ЗМІ, що забезпечить профільні аналітичні огляди події. Заплановано співпраця з музикознавчими (Moderato, Інтернет-журнал "Музика") театральними (Український театр_2.0, Сайт "Театрально-концертний Київ") та мистецтвознавчими (koridor.in.ua, supportyouart.com) ресурсами

З якими лідерами думок планується співпраця?

Влад Троїцький
Олеся Островська-Люта
Володимир Шейко
Ростислав Держирільский
Карлхайнц Ессель
Сімон Майер
Бернхард Ланг
Вінфрід Рітч
Вольфганг Музіль

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?

- Принаймні 10.000 осіб дізналось про виставу (побачили в соціальних мережах, прочитали/побачили/почули через ЗМІ, почули від знайомих)
- Інформаційні публікації про проект в соціальних мережах мають загальне охоплення принаймні 100.000
- Учасниками Artist talk, презентацій та інших подій стало принаймні 200 людей
- Інтерв'ю та видання в спеціалізованих медіа прочитало/переглянуло принаймні 1000 людей
- Принаймні 400 людей відвідало презентацію перформансу в Славутичі

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Кінцевим результатом проекту стане створення RV-opera "Чернобильдорф", що поєднає яку матеріал перформансів-лабораторій та масштабної оперної постановки в Мистецькому Арсеналі.

Директор Григорів Р.Р.

Висвітлення етапі проекту планується через наші соціальні медіа, де також будуть опубліковані проміжкові етапи/результати процесу створення вистави.
Доступ до основних матеріалів проекту є інклюзивним у вигляді безкоштовних он-лайн матеріалів.
Музика, створена в рамках проекту, буде розміщена на ресурсі вільного прослуховування - soundcloud.com. Так вже зараз можна ознайсмитись з музичним тізером Чорнобильдорф за посиланням: https://soundcloud.com/user-303723264/chernobyldorf-audio-tiser

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?

Сценарій розвитку (так звана "бізнес-модель" проекту наступна):
- подальший розвиток перформансу за рахунок залучення додаткових грантових коштів: House of Europe або Creative Europe);
- показ вистав в рамках фестивалів (а рахунок бюджетів фестивалів: Porto Franko 2021, Musiktheatretage Wien, та додаткових грантових коштів)
- показ вистав за рахунок продажу квитків та спонсорської підтримки (маємо постійного приватного спонсора - Віктор Вінтоняк, який щорічно підтримує діяльність нашої організації).

На жаль, на даному етапі розвитку музичного театру, майже неможливо забезпечити самоокупність вистави. Гонорари митцям, оренда техніки та приміщення для вистави, витрати на рекламу та організацію - все це утворює бюджет, який неможливо покрити продажем квитків. Адже вартість квитків має досить чіткі границі. В тому числі про це є окремий матеріал на Ukraine.Culture.Creativity - інтерв'ю з композиторами Nova Opera http://uaculture.org/texts/nova-opera-vvazhaty-mystecztvo-prybutkovym-cze-gruba-pomylka/.
В рамках цього проекту ми оптимізуємо витрати на оренду приміщень та техніку за рахунок кооперації з партнерами, які додають виставу в концепцію свого більшого заходу. Це один з напрямів оптимізації витрат, над яким ми будемо працювати в майбутньому (до прикладу інтеграція вистави в перелік подій в рамках виставки Мистецького Арсеналу).

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?

За результатами діяльності проекту наша організація закамулює та підтвердить наступний досвід:
- створення мистецького продукту - музичного театру, в якому учасники постановочної групи разом з перформерами створюють спільний продукт у

Директор Григорів Р.Р.

нетрадиційний спосіб
- створення мистецького продукти в кооперації з митцями та продюсером з Австрії;
успішного менеджменту проекту міжнародного обміну;
- сталої довгорічної діяльності незалежної мистецької формації;
- створення мистецького продукту, який поєднує культурні та соціальні контексти різних країн, різних областей, різних історичних часових проміжків, різних історій спільнот

За нашою оцінкою цей досвід може бути корисним культурним менеджерам в Україні та Австрії, незалежним мистецьким формаціям, митцям. Тому ми обрали наступні інструменти для мультиплікації досвіду:
- Організований Art st Talk у Києві - формат, під час якого всі охочий зможуть поспілкуватися з командою проекту та задати питання щодо змісту перформансу та його ідеї (орієнтовно 20 - 50 відвідувачів).
- Включення теми вистави в освітню програму фестивалю Gogolfest - лекція та спілкування з артистами, під час якої учасники фестивалю зможуть дізнатися про концепцію перформансу (орієнтовно 30 відвідувачів)
- Персональний обмін під час участі в мережевих спеціалізовани заходах, організованих колегами (прикладом такої події є "Opera UA. Сучасність, тенденції, розвиток", що було організовано в Одесі за підтримки Українського культурного фонду) (орієнтовно 30 осіб).
- Індивідуальні зустрічі з колегами та зацікавленими. Під час повсякденної діяльності організації ми постійно маємо зустрічі в різних констеляцій з представниками культурних організації задля обміну досвідом в конкретних питаннях, пошуку точок доступу, тощо (орієнтовно 50 зустрічей/розмов).
- Обмін досвідом з аудиторією воркшопів, шкіл для діячів культури, дискусій, на які нас періодично запрошують організатори освітніх подій (орієнтовно 100 відвідувачів різних подій).
- Презентації досвіду на міжнародних подіях за кордоном: Music Theatre NOW Meeting at Operadagen Rotterdam https://www.mtnow.org/start/, Міжнародна конференція Austria Music Theatre Days https://www.facebook.com/events/398905290727579/, тощо (орієнтовно 50 слухачів з принаймні 10 країн).
- Фото- та відео документація проекту

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?
У 2020 році в рамках поточного проекту перформанс "Чорнобильдорф" буде існувати в якості лабораторії - відбудуться експедиції, робота композиторів

Директор Григорів Р.Р.

та перформерів над виставою. Партнери спільно запланували заглибитись в процес розробки та пошуку, щоб після завершення проекту зробити його у більшому масштабі, якщо буде таке рішення. На даному етапі є наступні попередні плани та домовленості щодо створення партнерств та майбутнього розвитку проекту:

- Вистава "Чорнобильдорф" в Мистецькому Арсеналі в листопаді 2020 року. Мистецький Арсенал ініціював перемовини щодо включення вистави в програму їх виставок на цей період, надання простору інституції для репетицій та виробництва. Формація Nova Opera вже презентувала в Мистецькому Арсеналі тізер спери "GAZ" в листопаді 2018 року (Повноцінна опера GAZ була створена у 2019 році за підтримки УКФ), але попередній показ був ініційований кураторкою виставки та режисеркою Вірляною Ткач. "Чорнобильдорф" в Мистецькому Арсеналі стане нашою першим безпосереднім партнерством з цієї інституцією.
- Вистава "Чорнобильдорф" та її презентація може бути включена в програму фестивалю Porto Franko 2021 в Івано-Франківську, який буде реалізовано в партнерстві з ГО "Інша Освіта" та Івано-Франківським драматичним театром.
- У 2021 році "Чорнобильдорф" може бути включено в програму фестивалю Musikthatretage Wien, який наші партнери будуть проводити у Відні. Для реалізації цієї ідеї ми будемо шукати додаткових партнерів та співфінансування (з цього питання зустрічаємось з нашими партнерами по заявці у Відні вже до цього місяця(січень 2020 р.).
- Одним зі сценаріїв подальшого розвитку продукції є подання заявки на фінансування на програму Creative Europe, завдяки якому ми могли б розширити та допрацювати виставу, забезпечити її презентацію у Відні, більш інтенсивно попрацювати в австрійському контексті з залученням партнерів з інших країн.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту
4

Кількість жінок у команді проекту
2

Кількість людей віком від 17 до 34
4

Директор Григорів Р.Р.

Кількість людей віком від 35 до 50
2

Кількість людей віком від 51 до 60
0

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком від старше 71
0

Кількість працюючих пенсіонерів
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?
0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?
так

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?
Так. 10

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?
важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?
так

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?
ні

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?
важко відповісти

Директор Григорів Р.Р.

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО

так

Директор Григорів Р.Р.



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантсотримувача	Підпис	Дата заповнення
Григорів Р.Р.		

Фонд:

Грантоотримувач:

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ. пн, 15 черв 2020 р., 13:44

Директор Григорів Р.Р.

Додаток №2
до Договору про надання гранту
№ ЗІСР33-2109
від "18" червня 2020
2020 року

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Назва конкурсної програми: Інноваційний культурний продукт
Назва ЛОТ-у: ЛОТ 3. Театр / Танець / Цирк
Назва Заявни МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО"
Назва проекту Чорнобильдорф. Археологічний Gesamtkunstwerk (музичний театр) в кількох актах за анти- утопічною історією Чорнобиля та Цвентендорфа на Дунаї

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	**Український культу**	**52.75%**	**1,262,041.62**
2	**Співфінансування*:**	**45.06%**	**1,078,030.06**
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	інстутиційних донорів	45.06%	1,078,030.06
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	організації-заявника		
3	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)**	2.18%	**52,200.00**
	Всього	**100.00%**	**2,392,271.68**

***При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.**

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
ід. 36997036
м. Івано-Франківськ

Кошторис витрат по Гранту (плановий)

Назва заявника: МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО"

0

Назва проекту: Чорнобильдорф.

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Витрати за рахунок Співфінансува інших інституційних донорів			Витрати за рахунок Співфінансування (реінвестиції)			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=13*14)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	13	14	15	16	17
Розд	**II**	**Витрати:**												
Підро	1	**Оплата праці**												
Стат	1.1	***Штатні працівники***		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пунк	а	Повне ПІБ, посада	місяців			-			-			-	-	
Стат	1.2	***За трудовими договорами***		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пунк	в	Повне ПІБ, посада	місяців			-			-			-	-	
Стат	1.3	***За договорами ЦПХ***		**31.00**	**96,700.00**	**273,500.00**	-	-	-	-	-	-	273,500.00	
Пунк	а	Лідія Карпенко, PR- та Медіа-менеджер проекту	місяців	5.00	5,700.00	28,500.00							28,500.00	
Пунк	*б*	Консультант та гід в Чорнобильській зоні	місяців	2.00	9,500.00	19,000.00							19,000.00	Залучення гіда-консультанта не обмежується днями поїздки, в рамках домовленостей на цю суму, гід-консультант має здійснити наступний перелік завдань в липні-серпні: 1) Супровід команди проекту та артистичного складу в Чорнобильській зоні загально не менше ніж 5 робочих днів; 2) Комунікація щодо дозволів, погоджень відвідування Чорнобільської зони в рамках проекту з метою створення опери; 3) Попередні консультації щодо можливих локацій для відвідування; 4) Попередні консультації щодо поточної ситуації та планування експедицій в Чорнобильську зону;
Пунк	*в*	Перформер-вокаліст * 1 (буде визначений після кастингу)	місяців	3.00	9,500.00	28,500.00							28,500.00	
Пунк	*г*	Перформер-вокаліст * 2 (буде визначений після кастингу)	місяців	3.00	9,500.00	28,500.00							28,500.00	В цьому проекті плануємо залучити ширше коли артистів, окрім постійного складу Nova Opera, тому буде здійснено додатковий кастинг для кінцевого формування списку
Пунк	*ґ*	Перформер-вокаліст * 3 (буде визначений після кастингу)	місяців	3.00	9,500.00	28,500.00							28,500.00	
Пунк	*д*	Перформер-вокаліст * 4 (буде визначений після кастингу)	місяців	3.00	9,500.00	28,500.00							28,500.00	
Пунк	*е*	Перформер-вокаліст * 5 (буде визначений після кастингу)	місяців	3.00	9,500.00	28,500.00							28,500.00	
Пунк	*є*	Перформер-вокаліст * 6 (буде визначений після кастингу)	місяців	3.00	9,500.00	28,500.00							28,500.00	

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.к. 36997038
м. Івано-Франківськ

Пунк	ж	Волкова Марія, технічний директор	місяців	2.00	9,000.00	18,000.00								18,000.00
Пун	з	Котленко Владислав, звукорежисер	місяців	2.00	9,000.00	18,000.00								18,000.00
Пун	и	Миндюк Володимир, ассистент	місяців	2.00	6,500.00	19,000.00								19,000.00
Всьо	о			31.00	96,700.00	273,500.00	-	-	-	-	-	-		273,500.00
Підр	2	Соціальні внески												
Стат	2.1	*Соціальні внески з оплати праці*	місяців	1.00	60,170.00	60,170.00	-	-	-	-	-	-		60,170.00
Пунк	а	Оплата ЄСВ 22%	всього	1.00	60,170.00	60,170.00			-			-		60,170.00
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				1.00	60,170.00	60,170.00	-	-	-	-	-	-		60,170.00
Розд	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)												
Стат	3.1	*Вартість проїзду (для штатних*		-	-	-	-	-	-	-	-	-		-
Пунк	а											-		-
Стат	3.2	*Вартість проживання (для штатних*		-	-	-	-	-	-	-	-	-		-
Пунк	а													-
Стат	3.3	*Добові (для штатних працівників)*		-	-	-	-	-	-	-	-	-		-
Пунк	а											-		-
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з				-	-	-	-	-	-	-	-	-		-
Підр	4	Обладнання і												
Стат	4.1	*Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації*		1.00	6,000.00	6,000.00	8.00	13,285.52	17,344.24	-	-	-		23,344.24
Пунк	а	Tamtam Feng Gong 15 cm. dia with simple mallet	шт.				1.00	784.68	784.68			-		784.68
Пунк	б	Tamtam Feng Gong 20 cm. dia with simple mallet	шт.				1.00	1,055.27	1,055.27			-		1,055.27
Пунк	в	Tamtam Feng Gong 25 cm. dia with simple mallet	шт.				1.00	1,190.56	1,190.56					1,190.56
Пунк	г	Tamtam Feng Gong 30 cm. dia with simple mallet	шт.				1.00	1,596.43	1,596.43					1,596.43
Пунк	ґ	Tamtam Feng Gong 35 cm. dia with simple mallet	шт.				1.00	2,299.94	2,299.94					2,299.94
Пунк	д	Meinl G-RM-Set-5 Gong Resonant	шт.				1.00	2,299.94	2,299.94					2,299.94
Пунк	е	Радіометр	шт.				2.00	4,058.72	8,117.43					8,117.43
Пунк	є	Video-Audio Recorder Zoom Q2n-4K	шт.	1.00	6,000.00	6,000.00								6,000.00
Стат	4.2	*Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту*		-	-	-	-	-	-	-	-	-		-
Пунк	а	Програмне забезпечення (з деталізацією техніч				-			-			-		-

Директор Гнатишів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.К. 36997036
М. Івано-Франківськ

Пункт	б	Право використання				-			-				-	-		
Пункт	в	Інші нематеріальні				-			-				-	-		
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і немате				1.00	6,000.00	6,000.00	8.00	13,285.52	17,344.24	-	-	-	23,344.24			
Підро	5	**Витрати пов'язані з орендою**														
Стат	5.1	***Оренда приміщення***		-	-	-	45.00	1,352.91	27,058.10	-	-	-	27,058.10			
Пункт	а	Оренда приміщення для музичних репетицій (200 кв.м. Пушкінська 32)	Сесія (5 годин)				35.00	541.16	18,940.67			-	18,940.67			
Пункт	б	Оренда приміщення для перформативних репетицій (300 кв.м)	Сесія (5 годин)				10.00	811.74	8,117.43			-	8,117.43			
Стат	5.2	***Оренда техніки, обладнання та***		2.00	74,000.00	74,000.00	-	-	-	-	-	-	74,000.00			
Пункт	а	Оренда техніки для проведення перформансів-лабораторій (термін оренди від 20 днів)	послуга	1.00	29,000.00	29,000.00			-			-	29,000.00	Комплект техніки для ауідо запису в польових умовах (аудіо-інтерфейс 8-канальний ZOOM F8 восьмиканальний, набір інструментальних та вокальних мікрофонів (Shur B-58, Shur B-98, AKG C411PP, RODE NT4), комутація, стійки та шнури, автомобільний інвентор напруги): термін аренди мінімум 20 днів, що складає менш ніж 1500 грн/в день за комплект техніки.		
Пункт	б	Оренда алгоритмічного піаніно для репетицій та виступів (липень - жовтень)	послуга	1.00	45,000.00	45,000.00			-			-	45,000.00	Алготритмічне фортепіано, що ми орендуємо для цього проекту є унікальним інструментом, сконструйованим австрійським дослідником Вініфрідом Рітчом https://algo.mur.at/ В проекті це одна із головних дійових осіб: інструмент-робот що поєднує через музику світ людей та світ машин. Інструмент не має аналогів, та ніколи не використовувався у Східній Європі. Інструмент орендується мінімум на три місяці: в цьому випадку ціна аренди складає 15.000 грн в місяць. (для порівняння: аренда конвенційного роялю в Києві складає до 10.000 грн за день/івент)		
Стат	5.3	***Оренда транспорту***		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Пункт:									-			-	-			
Пункт:									-			-	-			
Стат	5.4	***Оренда сценічно-***		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Пункт	а	Найменування (з деталізацією технічних				-			-			-	-			
Пункт	б	Найменування (з деталізацією технічних				-			-			-	-			
Пункт	в	Найменування (з деталізацією технічних				-			-			-	-			
Стат	5.5	***Оренда звукової, світлової техніки та інструментів для проведення генеральної репетиції***		154.00	69,580.00	191,695.00	-	-	-			88,050.00	52,200.00	243,895.00	Строком на три доби	
Пункт	а	Аудіо система: loudspeakers Nexo S12	шт.									1250	10000	10,000.00	Строком на три доби	
Пункт	б	Аудіо система: loudspeakers Nexo PS-15	шт.	4	1250	5000						-	-	5,000.00	Строком на три доби	
Пункт	в	Аудіо система: subwoofers Nexo LS-1200/LS-18	шт.	4	1800	7200						1800	7200	14,400.00	Строком на три доби	

Директор Григорів Р.Р.

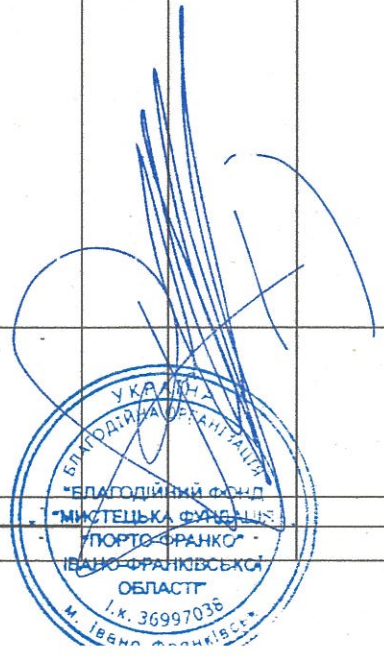
Пункт	г	Монітори: Nexo PS-15/EAW JH-15	шт.	10	1100	11000							11,000.00	Строком на три доби
Пункт	ґ	Монітори для вокалістів In ear monitor systems	шт.	7	900	6300							6,300.00	Строком на три доби
Пункт	д	Yamaha CL-5/Yamaha QL-5	шт.	1	4500	4500							4,500.00	Строком на три доби
Пункт	е	Стейдж бокс: Yamaha RIO-3224 Stagebox	шт.	1	1350	1350							1,350.00	Строком на три доби
Пункт	є	Інструментальні мікрофони різних типів	шт.	10	650	6500							6,500.00	Строком на три доби
Пункт	ж	Вокальні мікрофони: UHF Sennheiser EW 500 headset	шт.	7	1500	10500							10,500.00	Строком на три доби
Пункт	з	Стійки для мікрофонів. Mics stands	шт.	12	45	540							540.00	Строком на три доби
Пункт	и	Пюпітри з підсвіткою: Note stand with lamps	шт.	5	120	600							600.00	Строком на три доби
Пункт	і	Силова комутація	шт.	1	1400	1400							1,400.00	Строком на три доби
Пункт	ї	Аудіо комутація	шт.	1	1400	1400							1,400.00	Строком на три доби
Пункт	й	Сигнальна комутація	шт.	1	1400	1400							1,400.00	Строком на три доби
Пункт	к	Подіумні конструкції для музикантів (2x3x1)	шт.	3	1400	4200							4,200.00	Строком на три доби
Пункт	л	Риштування сценічні, комплект (лаєри та сценічні модулі)	шт.	1	27000	27000							27,000.00	Строком на три доби
Пункт	м	Модулі Амфітеатр для глядачів та комплект стільців								1	35000	35000	35,000.00	Строком на три доби
Пункт	н	Світло: Spots Eurolite TMH-X12 120-Watt-COB-LED	шт.	12	2800	33600							33,600.00	Строком на три доби
Пункт	о	Світло: Wash	шт.	8	1800	14400							14,400.00	Строком на три доби
Пункт	п	Світло : Strobe Martin Atomik 3Kw	шт.	4	2300	9200							9,200.00	Строком на три доби
Пункт	р	Конструктив для світла: Prolyte	метр	40	350	14000							14,000.00	Строком на три доби
Пункт	с	Конструктив для світла: Winches, 0,5 t	шт	8	2100	16800							16,800.00	Строком на три доби
Пункт	т	Пульт світловий	шт	1	4500	4500							4,500.00	Строком на три доби
Пункт	у	Сигнальна комутація для світла	шт	1	1500	1500							1,500.00	Строком на три доби
Пункт	ф	Силова комутація для світла	шт	1	1500	1500							1,500.00	Строком на три доби
Пункт	х	Рояль Estonia	шт.	1	4000	4000							4,000.00	Строком на три доби
Пункт	ц	Стілець для ударника	шт.	1	150	150							150.00	Строком на три доби
Пункт	ч	Стільці для музикантів	шт.	7	65	455							455.00	Строком на три доби
Пункт	ш	Там-там (Tam-tam)	шт	1	1200	1200							1,200.00	Строком на три доби
Пункт	щ	Комплект бонгів (Congos + Roto-toms)	шт.	1	1500	1500							1,500.00	Строком на три доби
Пункт	ь	Оренда відеопроектора CHRISTIE Roadster 20K (16 X 9; лінза 0,8)	днів	2	17000	34000							34,000.00	Строком на три доби
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з				156.00	143,580.00	265,695.00	45.00	1,352.91	27,058.10	13.00	35,050.00	18,200.00	344,953.10	
Підр	6	Витрати на												

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД
"МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ
"ПЛЕТО-ФРАНКО"
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ
ОБЛАСТІ"
І.К. 36997038
М. ІВАНО-ФРАНКІВСЬК

Стат	6.1	*Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо*		-	-	-	1.00	66,292.35	66,292.35	-	-	-	66,292.35	
Пунк	а	Харчування під час експедицій, робочих поїздок, перформансів	послуга				1.00	66,292.35	66,292.35			-	66,292.35	В рамках проекту та створення опери планується здійснення щонайменше 5 поїздок в наступні локації: 1) Чорнобильська зона 2) Карпати 3) село Вищетарасівка (по дорозі Черкаська область) та Запорізька область 4) Zwentendorf у Відні 5) етнографічна експедиція в Київській області. Тривалість кожної поїздки 3 - 10 днів, за участі 3 - 12 людей. До групи кожної поїздки входитимуть: 2 композитори, 2 відеографи, режисер запису звуку, координатор/логіст поїздки, водій, артистичний склад відповідно до концепції кожної експедиції. Мінімум 5 поїздок Х 6 днів (середня тривалість експедиції) Х 10 людей (середня кількість людей в групі експедиції) = 300 людино /днів. Що за поточним бюджетом є приблизно 220 грн на людину на добу. Також важливо брати до уваги, що харчування у Відні також включено в цей бюджет, та вартість там є дорожчою.
Всього по пірозділу 6 "Витрати на харчуван				-	-	-	1.00	66,292.35	66,292.35	-	-	-	66,292.35	
Підр	7	**Матеріальні витрати**												
Стат	7.1	*Основні матеріали та сировина*		1.00	30,000.00	30,000.00	1.00	83,880.11	83,880.11	-	-	-	113,880.11	
Пунк	а	Матеріали для виготовлення декорацій	шт.				1.00	83,880.11	83,880.11			-	83,880.11	Матеріали будуть використані для створення декорації перформансу на другому поверху Арсеналу. Деталізований список матеріалів та ескізи можуть бути надані художником по завершенню підготовчого етапу роботи (червень-липень 2020). Плани простору, в якому буде відбуватися вистава можна знайти за посиланням https://drive.google.com/drive/folders/1ueVFtSS3eNeaZeBzIOSJdiPizMbGI?usp=sharing. На даному етапі ми знаходимось на етапі перемовин з потенційним художником декорацій (Роман Михайлов). Концепція декорацій розробляється та буде розроблятися в процесі створення опери. Уразі, якщо концепція буде потребувати менше витрат, то кошти не буде використано. Але на даному етапі ми для розрахунку ми орієнтуємось на наш попередній досвід. До прикладу, для створення декорацій для Опери антиутопії ГАЗ було використано близько 105 000 грн. Враховуючи інфляцію, а також зворотній зв'язок минулого та поточного художників по декораціях щодо оплати роботи та кількості залучених осіб в проекті загально закладено 148819,55 грн на виготовлення декорацій (з них 83880.11 - матеріали для виготовлення декорацій; 64939.44 - послуги виготовлення декорацій).
Пунк	б	Матеріали для виготовлення костюмів	шт.	1.00	30,000.00	30,000.00			-			-	30,000.00	Ескізи костюмів можуть бути створені художником вже після початку роботу та підписання договору, оскільки це є відповідальною та часоємкою роботою що потребує мінімум 2 місяців і має бути оплачена нашою організацією. Так само як і деталізований список матеріалів.
Пунк	в	Найменування	шт.			-			-			-	-	
Стат	7.2	*Носії, накопичувачі*		2.00	1,600.00	3,200.00	-	-	-	-	-	-	3,200.00	

Директор Григорів Р.Р.



Пункт	а	Жорсткий диск для зберігання матеріалів проекту (аудіо, відео, фото) 1 Терабайт	шт.	2.00	1,600.00	3,200.00			-			-	3,200.00	
Стат	7.3	***Інші матеріальні витрати***		-	-	-	**17.00**	**1,835.00**	**8,100.00**	-	-	-	8,100.00	
Пункт	а	Покупка картриджів до принтеру	шт.				4.00	1,700.00	6,800.00			-	6,800.00	
Пункт	б	Покупка паперу офісного А4	упаковка				8.00	85.00	680.00			-	680.00	
Пункт	в	Покупка файлів	упаковка				5.00	50.00	250.00			-	250.00	Плануємо купити 5 пачок файлів по 50 гривень
Пункт	г	Покупка папок	шт				4.00	50.00	200.00				200.00	Плануємо купити 4 папки вартістю 50 гривень
Пункт	ґ	Ручки	упаковка				1.00	50.00	50.00				50.00	Плануємо купити 1 упаковку ручок вартістю 50 грн
Пункт	д	Чорнила для печатки	шт				2.00	60.00	120.00				120.00	Плануємо купити два набори чорнил для принтеру вартістю 60 грн
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрат				**3.00**	**31,600.00**	**33,200.00**	**18.00**	**85,715.11**	**91,980.11**	-	-	-	**125,180.11**	
Підр	8	**Поліграфічні послуги**												
Стат	8.1	***Послуги із***		-	-	-	**1,600.00**	**50.06**	**20,293.24**	-	-	-	20,293.24	
Пункт	а	Виготовлення макетів	шт.			-			-			-	-	
Пункт	б	Нанесення логотипів	шт.			-			-			-	-	
Пункт	в	Друк брошур	шт.			-			-			-	-	
Пункт	г	Друк програмок (А5, 8 сторінок, з графічними елементами, папір матовий)	шт.				400.00	13.53	5,411.62			-	5,411.62	Друк програмок (А5, 8 сторінок, з графічними елементами, папрі матовий). Розповсюдження друкованої продукція планується в просторі партнерів та співорганізаторів проект: Мистецький Арсенал, Національна спілка композиторів України, тощо, під час івенту, а також до нього, під час роботи інших експозицій, просторів Арсеналу.
Пункт	ґ	Друк листівок	шт.			-			-			-	-	
Пункт	д	Друк плакатів А1	шт.						-			-	-	
Пункт	е	Друк флаєрів А5 двосторонніх, кольорових, папір ламінований	шт				1,000.00	9.47	9,470.00			-	9,470.00	Друк флаєрів А5, кольорових, папір ламінований. Розповсюдження друкованої продукція планується в просторі партнерів та співорганізаторів проект: Мистецький Арсенал, Національна спілка композиторів України, тощо, під час івенту, а також до нього, під час роботи інших експозицій, просторів Арсеналу.
Пункт	є	Друк інших матеріалів. Розміри від 20х20 см, до 75х75 см, 200х160 см. Друк кольоровий. Матеріал картон, папір, банерний папір)	шт.			-	200.00	27.06	5,411.62			-	5,411.62	Друк інших матеріалів. Фрагменти партитури, лібретто, археологічної карти для включення до експозиції Anthropological museum. Нестандартні розміри від 20х20 см, до 75х75 см, 200х160 см. Друк кольоровий. Матеріал картон, папір, банерний папір. Розповсюдження друкованої продукція планується в просторі партнерів та співорганізаторів проект: Мистецький Арсенал, Національна спілка композиторів України, тощо, під час івенту, а також до нього, під час роботи інших експозицій, просторів Арсеналу.
Пункт	ж	Послуги копірайтера	шт.			-			-			-	-	
Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуг				-	-	-	**1,600.00**	**50.06**	**20,293.24**	-	-	-	**20,293.24**	
Підр	9	**Послуги з прасування**												
Пункт	а	Фотофіксація (робочий процесс в Чорнобилі, Славутичі та Цвентендорфі, перформанси в	день, сесія	6.00	2,700.00	16,200.00	5.00	2,705.81	13,529.05				29,729.05	

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.К. 35997038
М. ІВАНО-ФРАНКІВСЬК

Пункт	б	SMM, SO (SEO), послуги із просування події та спільноти на фейсбуці та в інстаграмі	послуга	1	10,000.00	10,000.00								10,000.00	В цю послугу входить наступний перелік завдань: 1) розробка стратегії комунікації для поширення повідомлень в соціальних мережах; 2) формування рекламних повідомлень; 3) тестування різних типів рекламних повідомлень та пошук найоптимальніших варіантів 4) забезпечення показників по охопленню аудиторії 5) вибудовування стратегії реклами в соціальних мережах та її супровод
Пункт	в	Витрати на рекламний об'єкт (металічна скульптура CHD)	послуга	1.00	10,000.00	10,000.00								10,000.00	Об'ємна металічна скульптура виконана майстрами-ковалями що містить логотип проекту літери CHD і є водночас мистецьким та рекламним об'єктом
Пункт	г	Виготовлення брендованих об'єктів (футболки. 60 шт)	послуга	60.00	200.00	12,000.00								12,000.00	Виготовлення футболок CHD для підвищення видимості проекту в рамках локальних заходів. Футболки будуть використовуватись командою під час експедицій в різних локаціях. Також окремі футболки буде надано артистам та партнерам проекту.
Пункт	ґ	Витрати на рекламу у фейсбуці	місяць	5.00	6,000.00	30,000.00								30,000.00	В даній статті запланований рекламний бюджет, за рахунок чого буде здійснюватися оплата в соціальних мережах. Тобто це безпосередньо рекламний бюджет. Тоді як в пункті б - оплата за роботу людини, яка вибудовує стратегію реклами, створює пости та обирає аудиторії.
Всього по підрозділу 9"Послуги з просування				**73.00**	**28,900.00**	**78,200.00**	**5.00**	**2,705.81**	**13,529.05**	-	-	-	**91,729.05**		
Підр	10	**Створення web-ресурсу**													
Пункт	а	Витрати зі створення сайту				-			-			-	-		
Пункт	б	Витрати з обслуговування сайту				-			-			-	-		
Всього по підрозділу 10 "Створення web-рес				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Підр	11	**Придбання методичних, навчальних, інформаційних**													
Пункт	а	Найменування методичних,	шт			-			-			-	-		
Пункт	б	Найменування методичних,	шт			-			-			-	-		
Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних,				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Підр	12	**Послуги з перекладу**													
Пункт	а	Усний переклад	година						-				-		
Пункт	б	Редагування усного перекладу	сторінка			-			-				-		
Пункт	в	Письмовий переклад (матеріали про виставу, технічний райдер, тощо, з української на англійську)	послуга				1.00	6,814.97	6,814.97				6,814.97		
Всього по підрозділу 12 "Витрати				-	-	-	**1.00**	**6,814.97**	**6,814.97**	-	-	-	**6,814.97**		
Підр	13	**Адміністративні витрати**													

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.К. 36997038
м. Івано-Франківськ

Пункт	а	Бухгалтерські послуги, фінансовий менеджмент, підготовка первинної документації та звітності ФОП Каплюк Анжеліка Юріївна	місяць	5.00	8,000.00	40,000.00			-			-	40,000.00	
Пункт	б	Юридичні послуги	послуга	1.00	15,000.00	15,000.00			-			-	15,000.00	
Пункт	в	Аудиторські послуги, ТОВ "ПроАудит"	послуга	1.00	30,000.00	30,000.00			-			-	30,000.00	
Пункт	г	Адміністративний менеджмент ФОП Євтєєв Сергій Ігоревич	послуга	5.00	5,000.00	25,000.00			-				25,000.00	Адміністративний менеджмент буде займатися питаннями своєчасного опрацювання, збору документів. Їх скануванню, доставки оригіналів контрагентам. Забезпечуватиме ефективну роботу бухгалтерки/фінансовго менеджменту. Також буде відповидати за збір інших питань щодо проекту та їх зберігання в офісі (права власності, тощо). Наявність такої людини важлива для безперебійного вирішення питань фінансовго менеджменту. Адже з досвіду зрозуміли, що потрібен "центр", який все об'єднує, щоб все необхідне було в належному чині збережене в офісі та відсканово для роботи інших людей.
Всього по підрозділу 13 "Адмініс				12.00	58,000.00	110,000.00	-	-	-	-	-	-	110,000.00	
Підр	14	Інші прямі витрати												
Стат	14.1	***Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення***		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пункт	а	Найменування послуги	шт.			-			-			-	-	
Стат	14.2	***Витрати на послуги страхування***		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Пункт	а	Вказати предмет страхування	шт.			-			-			-	-	
Стат	14.3	***Видавничі послуги***		2.00	7,000.00	7,000.00	-	-	-	-	-	-	7,000.00	
Пункт	а	Послуги коректора	екземпляр	1.00	4,000.00	4,000.00			-			-	4,000.00	Корекція та фінальна редакція текстів проекту (фейсбук-сторінка, віртуальний простір, програмки)
Пункт	б	Послуги верстки	екземпляр	1.00	3,000.00	3,000.00			-			-	3,000.00	Верстка текстів для розміщення у віртуальному просторі, верстка текстів для програмки
Стат	14.4	***Інші прямі витрати***		19.00	103,125.54	428,276.62	46.00	241,358.17	834,718.01	-	-	-	1,262,994.00	

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА
БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
"БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ"
І.К. 36997035
м. Івано-Франківськ

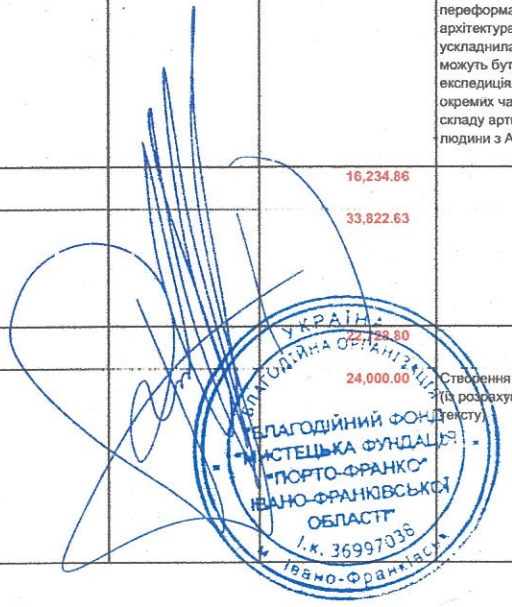
Пункт	а	Послуга з виготовлення декорацій	послуга				1.00	64,939.44	64,939.44				64,939.44	Матеріали будуть використані для створення декорації перформансу на другому поверху Арсеналу. Деталізований список матеріалів та ескізи можуть бути надані художником по завершенню підготовчого етапу роботи (червень-липень 2020). Плани простору, в якому буде відбуватися вистава можна знайти за посиланням https://drive.google.com/drive/folders/1uqVFtSS3eNoaZcj6ziOSJdjPjztMbIGt?usp=sharing. На даному етапі ми знаходимось на етапі перемовин з потенційним художником декорацій (Роман Михайлов). Концепція декорацій розробляється та буде розроблятися в процесі створення опери. Уразі, якщо концепція буде потребувати менше витрат, то кошти не буде використано. Але на даному етапі ми для розрахунку ми орієнтуємось на наш попередній досвід. До прикладу, для створення декорацій для Опери-антиутопії ГАЗ було використано близько 105 000 грн. Враховуючи інфляцію, а також зворотній зв'язок минулого та поточного художників по декораціях щодо оплати роботи та кількості залучених осіб в проекті загально закладено 148819,55 грн на виготовлення костюмів (з них 83880.11 матеріали для виготовлення декорацій; 64939.44 - послуги виготовлення декорацій).
Пункт	б	Послуга виготовлення костюмів, ФОП Ковальчук Тарас Петрович	послуга				1.00	48,704.48	48,704.48				48,704.48	Для вистави потрібно створити 20 костюмів, співвідношення чоловічих та жіночих - 50 на 50%
Пункт	в	Послуга координації та продюсування проекту, ФОП Дятел Ольга Миколаївна (з урахуванням двох робочих поїздок у Відень)	місяців				4.00	13,529.05	54,116.20				54,116.20	В суму оплати роботи включено 15000 на місяць за виконання обов'язків. А також покриття транспортних витрат, - 2 поїздки літаком Київ - Відень - Київ, харчування та проживання під час двох робочих поїздок в Австрію - кожна поїздка 5 робочих днів
Пункт	г	Послуга модифікації музичних інструментів (бандура, цимбали, рояль, електрифікація, встановлення пьезодатчиків та мікрофонів, заміна струн)	послуга	1.00	20,600.00	20,600.00	4.00	2,705.81	10,823.24				39,423.24	Модифікація музичних інструментів є одним із важливих пунктів у створенні авторських інструментів та їх інтеграції в електронний простір опери. Це дозволяє переосмислити роль та функцію народних інструментів, та розкрити широке поле для пошуку нових звучань та перформативних форм. Модифікація включає: електрифікацію бандури: заміна струн, встановлення пьезодатчиків та системи підселення звуку необхідної для використання лайф-електроники. Електрифікацію цимбал: заміна струн, встановлення пьезодатчиків та системи підселення звуку необхідної для використання лайф-електроники. Роботи будуть виконуватись під наглядом бандуриста Івана Ткаленка, досвідченою командою спеціалістів по модифікації струнних народних інструментів.
Пункт	г	Послуга дизайну макетів друкованої та іншої продукції в рамках проекту продукції ФОП Зарко Ольга Михайлівна	послуга	1.00	15,000.00	15,000.00							15,000.00	Маємо попередній досвід співпраці - Зарко Ольга розробила візуальний стиль та матеріали проекту Опера-антиутопія GAZ. В рамках цієї послуги будуть розроблені: - макети друкованої продукіх (щонайменше 3); - картинки для постів в соціальних медіа, оголошень (щонайменше 30); - елементи web-дизайну для Chornobyldorf. Real Virtuality

Директор Григорів Р.Р.

УКРАЇНА БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" І.к. 36997038 м. Івано-Франківськ

Пункт	д	Поштові витрати	місяць	5.00	150.00	750.00			-			-	750.00	Поштові витрати на оперативну пересилку документів між контрагентами та, за потреби, матеріалів між локаціями експедицій/лабораторій
Пункт	е	Банківські витрати	місяць	5.00	200.00	1,000.00			-			-	1,000.00	
Пункт	є	Послуга створення опери (музика, лібретто, тотальна партитура), розробка перформативної концепції та керування репетиційним процесом ФОП Григорів Р.Р.	місяць	3.00	17,587.77	52,763.31	2.00	17,587.77	35,175.54				87,938.85	
Пункт	ж	Послуга створення опери (музика, лібретто, тотальна партитура), розробка перформативної концепції та керування репетиційним процесом ФОП Разуймейко І.К.	місяць	3.00	17,587.77	52,763.31	2.00	17,587.77	35,175.54				87,938.85	
Пункт	з	Продюсування опери з австрійської сторони, Георг Штекер	місяців				5.00	13,529.05	67,645.25				67,645.25	
Пункт	и	Хореограф * (буде визначений після кастингу), (з урахуванням витрат на дві робочі поїздки з Австрії в Україну, деталізація в коментарях)	місяців				3.00	16,234.86	48,704.58				48,704.58	
Пункт	і	Група перформерів (буде визначена після кастингу)	осіб			-	11.00	20,293.58	223,229.38				223,229.38	В бюджеті від House of Europe закладена оплата роботи 11 перформерів, в бюджеті від УКФ - 6 вокалістів-перформерів. Таким чином в проект буде залучено 17 артистів. З переформатуванням проекту в онлайн архітектура процесу створення опери ускладнилась, в результаті чого різні артисти можуть бути задіяні в різних лабораторіях-експедиціях та приймати участь у створенні як окремих частин опери, так і в виставах. До складу артистів буде залучено щонайменше 2 людини з Австрії та 15 з України.
Пункт	ї	Технічний персонал					1.00	16,234.86	16,234.86				16,234.86	
Пункт	й	Послуги логістичного менеджменту та асистента виробництва. ФОП Татеішвілі Реваз	місяців				5.00	6,764.53	33,822.63				33,822.63	
Пункт	к	Купівля авіаквитків Україна - Австрія					7.00	3,246.97	22,728.80				22,728.80	
Пункт	л	Послуга з набору нотної партитури та виготовлення інструментальних партій (160 сторінок), ФОП Кірш Руслан Анатолійович	послуга	1	24000	24,000.00			-				24,000.00	Створення від 160 сторінок нотного матеріалу (із розрахунку 150 гривень за сторінку нотного тексту)

Директор Григорів Р.Р.



Пункт	м	Відео артист. Створорення, обробка та адаптація відеоконтенту. Створення відеодекорацій. Дво-канальна відео-лайф інсталяція до 90 хв.	послуга	1	29500	29,500.00							29,500.00	До 150 годин робочого часу. 100 годин підготовка та адаптація контенту, 50 годин участь у репетиціях, проведення технічних нарад та відео-чеків на просторі, проведення репетицій та перформансу.
Пункт	н	Витарти на робочі поїздки, поїдки під час експедицій	послуга				1	35557.05	35,557.05				35,557.05	
Пункт	о	Гід по Цвентендорфу	послуга				1	13529.05	13,529.05					
Пункт	п	Проживання під час робочих поїздок та експедицій					1	69133.45	69133.4455				69,133.45	
Пункт	р	Транспортування алгоритмічного піаніно Відень - Київ - Відень					1	14611.37	14611.37				14,611.37	
Пункт	с	Створення електронної музики та програмування в середовищі MAX/MSP та Pd (від 200 годин).	місяць				2	13529.05	27058.10				27,058.10	Кількість робочого часу - мінімум 200 годин. Програмування для інтеграції в перформанс Алгоритмічного фортепіано, програмування патчів для обробки звуку в реальному часі, програмування аналогових сінтезаторів, участь у створенні аудіо-файлів у формі плейбеків та аудіо постпродакшені відзнятого матеріалу. Участь у репетиціях, саунд-чеку та проведенні перформансу.
Пункт	т	Послуга з програмування та вебдизайну середовища віртуальної реальності. ФОП Овчар Денис Анатолійович. Від 45 робочих днів, деталі в окремому документі ТЗ до даються	послуга	1.00	29,000.00	29,000.00							29,000.00	45 робочих днів. Технічна характеристика результатів: Віртуальний простір, створений із сферичних панорам та інтерактивних елементів, написаний на базі плеєра сферичних панорам krpano.com. Міститиме всі необхідні інтерактивні елементи, у дизайні, затвердженому замовником. Весь програмний продукт буде зкомпільовано та зашифровано від декомпілювання ліцензією виконавця. При бажанні тур може бути прив'язаний до певного доменного імені і захищений від копіювання третіми особами. Однозначно: тур міститиме інтерактивне посилання на розробника плеєра krpano.com та розробника туру DenFilm media studio в контектуальному меню (відображається по кліку на панораму правою кнопкою). Код віртуального туру буде оптимізовано для перегляду на десктоп-системах у браузері Chrome та мобільних/планшетних пристроях, що підтримують технологію WebGL. (по факту - всі мобіли останніх 4х років). Програмний код туру та мудльтимедійний
Пункт	у	Створення комплекту фото 360 (до 30 фотографій, 80 мегапікселів, HDR) для середовища віртуальної реальності	послуга	1.00	29,800.00	29,800.00							29,800.00	Робочий час: до двадцяти робочих днів польова робота (з урахуванням експедицій), до п'яти робочих днів пост-продакшн. Планується створення до 30 сферичних фотографій високої якості (до 80 мегапікселів, HDR)

Директор Григорів Р.Р.

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ "БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ ЮРТО-ФРЕНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" І.К. 36997038 м. Івано-Франківськ

Пункт	ф	Дизайн та організація виставки-інсталяції антропологічний музей Чорнобильдорф	послуга	1.00	29,300.00	29,300.00						29,300.00	Виставка-інсталяція є розгорнутим форматом перформансу (і невід'ємною його частиною) та віртуальної реальності, яка виникла на протязі реформування проекту відповідно до нових вимог та переходу до онлайн-формату. Наповнення виставки відбвається на протязі всього перебігу проекту (червень-жовтень), безпосередня організація виставки в Арсеналі: серпень-вересень. Відповідні зміни внесені до оновленого робочого плану
Пункт	х	Операторська відеозйомка перформансів-лабораторій. ФОП Мельник Денис (робота в польових умовах під час експедицій, загальний час зйомок разом із підготовкою локацій від 20 робочих днів)	послуга	1.00	60,000.00	60,000.00						60,000.00	Робочий матеріал 240-360 хв, готовий матеріал 60 хв. Техніка: Камера Fuji XT4 Камера Fuji XT3, Камера GoPro -2, Комплект акумуляторів для камери Fuji Комплект карток SunDisk SD 128GB, 64GB Оптика: Canon 20mm F2.8, Canon 28mm F2.0, Canon 50mm F1.4, Zeiss 80-200, Sigma 18-35 F1.8 Адаптер для оптики Canon FD; Комплект Фільтрів Hoya, B+W Штатив Manfrotto, Libec Система Стабілізації DJI Ronin / J Crane MacbookPro 16 2019, Комплект мобільного світла Swit / F&V, Автомобільний інвертор
Пункт	ц	Відеофіксація перформансу в Мистецькому Арсеналі, ФОП Ян Голуб (робочий матеріал 540 хв, готовий матеріал 90 хв), концертна зйомка за участі трьох рухомих операторів та кількох статичних камер, а також організація лайф-трансляції події у випадку продовження карантинних обмежень та неможливості проведення масових заходів.	послуга	1.00	60,000.00	60,000.00						60,000.00	Робочий матеріал 540 хв, готовий матеріал 90 хв. Попередні технічні характеристики техніки для зйомок: Blackmagic ME2 plus keyboard Sony HDW900 HD Broadcast Kit Fujonon Digipower 70 (XA70x9.0 1:1,7/9,5 - 625) Sony HDW900 HD Broadcast Kit Fujonon Digipower 70 (XA70x9.0 1:1,7/9,5 - 625) Sony HSC-300R Fujinon A18x7.6BERM (Wide Angel) Sony HSC-100 Fujinon A18x7.6BERM (Wide Angel) Atomos Shogun Noise cancelling headsets for dir, eic, and 4 camera ops.
Пункт	ч	Оренда легкового автомобіля. 300 км, Поїздка Київ Чорнобильська зона та локації в Чорнобильській зоні (сусідні села) Київ	км	300.00	13.00	3,900.00						3,900.00	
Пункт	ш	Оренда вантажного автомобіля для перевезення елементів декорацій	послуга	1.00	11,900.00	11,900.00	1.00	13,529.05	13,529.05			25,429.05	Доставка елементів та матеріалів із будівельних супермаркетів до арсеналу. Доставка елементів та матеріалів із майстерні (вул. Пушкінська 32) до Арсеналу.
Всього по підрозділу 14 "Інші пря				21.00	110,125.54	435,276.62	46.00	241,358.17	834,718.01	-	-	-	1,289,994.63
Всього по розділу II "Витрати":						**1,262,041.62**			**1,078,030.06**			**52,200.00**	**2,392,271.68**
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПР						-			-				

(посада) (підпис, печатка)

Директор Григорів Р.Р.

БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД "МИСТЕЦЬКИЙ ФУНДАМЕНТ "ПОРТО-ФРАНКО" ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ" І.К. 36997035 М. ІВАНО-ФРАНКІВСЬК